

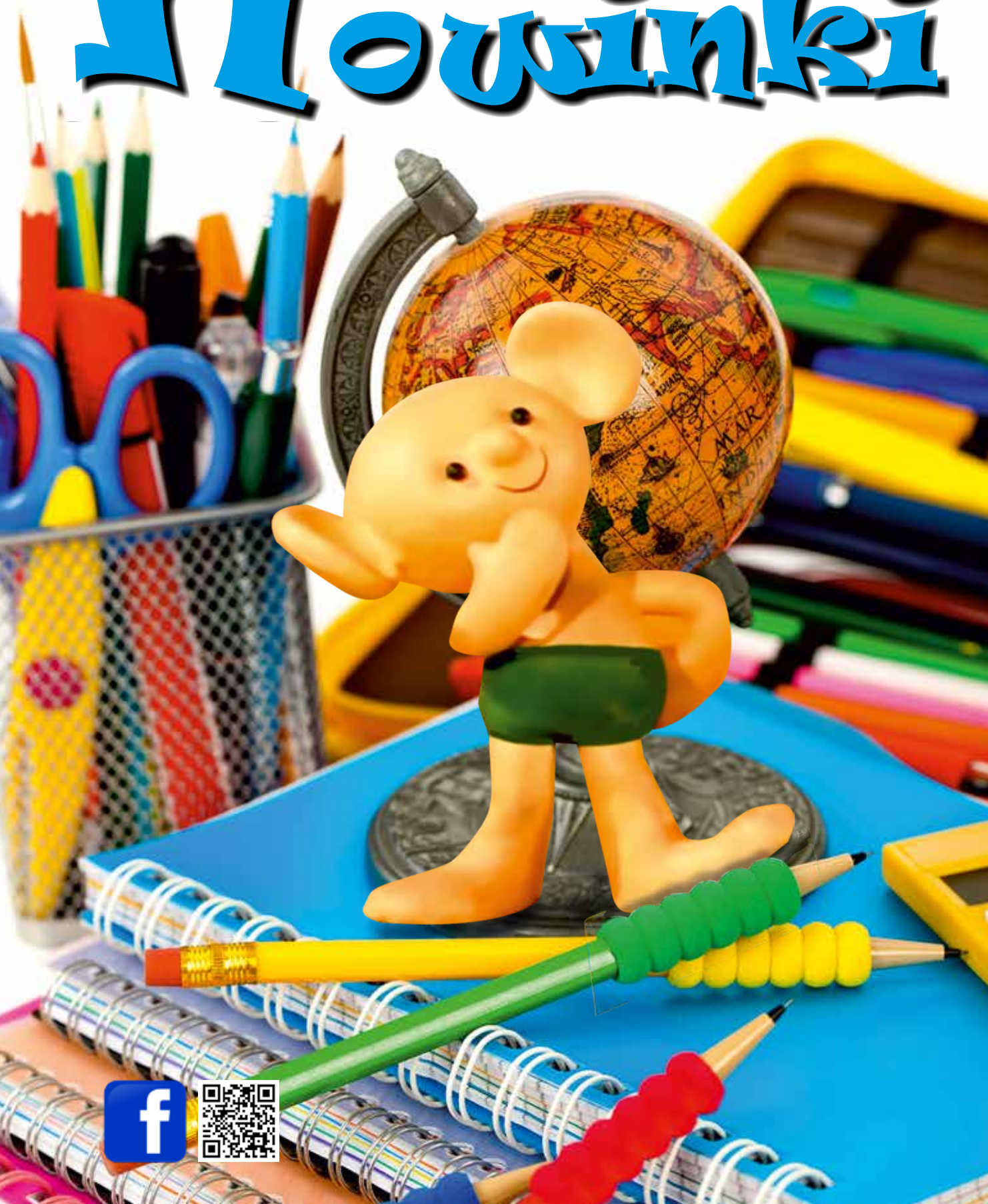
Numer 9/2020 (131)

wrzesień 2020

[www.nowinki.be](http://www.nowinki.be)

wydawnictwo bezpłatne

# Nowinki





**Batist TV to nowa formuła**

**INFORMACJE - PORADY - EDUKACJA - ZDROWIE**

BATIST TV FACEBOOK FANPAGE



**Jesteśmy na  
FaceBook'u  
i YouTube**

BATIST TV YOUTUBE CHANNEL



<https://bit.ly/34SvBe5>

<https://bit.ly/3c4fHj4>

Komunikujemy treści nie tylko dla współpracowników firmy Batist, ale staramy się docierać do wszystkich widzów z treściami uniwersalnymi, z naszego belgijskiego podwórka.

Wejdź na nasz kanał YT lub FB, zasubskrybuj lub polub, zostaw komentarz, współtwórz w ten sposób treści na kanale. Zapraszamy do współpracy!

**Do zobaczenia w sieci! - Agnieszka Nowak**

Partnerami merytorycznymi BATIST TV są:



Partnerem technicznym BATIST TV jest



**HAPPY BIRD  
PRODUCTION**  
produkcja telewizyjna  
i filmowa

# Rowerowa rewolucja

Od dłuższego już czasu obserwujemy zmiany w organizacji komunikacji w stolicy Belgii zmierzające do ograniczenia ruchu samochodowego na rzecz innych form mobilności. Zwolennicy zmniejszenia liczby pojazdów emitujących szkodliwe dla zdrowia spaliny i uprzywilejowania alternatywnych środków transportu podają za przykład głównie Amsterdam i inne miasta Holandii. To właśnie w sąsiednich Niderlandach już wiele lat temu przeprowadzono swoistą rewolucję rowerową, polegającą na stworzeniu gęstej sieci ścieżek rowerowych i ograniczeniu liczby samochodów, zwłaszcza w centrach dużych aglomeracji miejskich.

Polityka władz Brukseli, podążających śladem holenderskim, zmierza od kilku lat w podobnym kierunku. Natężeniu zmian wprowadzanych w stolicy kraju sprzyja niewątpliwie rosnące poparcie dla partii ekologów kładącej ogromny nacisk na zreformowanie dotychczasowej organi-

zacji ruchu i zachęcenie mieszkańców miasta do rezygnacji z codziennego używania samochodów na rzecz środków komunikacji miejskiej, a także rowerów i hulajnóg.

Zamknięcie dla aut centrum Brukseli, jak chociażby okolic placu de Brouckère i bulwaru Anspach, likwidacja miejsc postojowych na ulicach na rzecz ścieżek rowerowych i stacji wynajmu Villo!, to tylko część najbardziej widocznych zmian w organizacji ruchu i modelu transportu w stołecznej aglomeracji. Wspomnieć należy także o restrykcyjnych ograniczeniach w dopuszczaniu do użytkowania samochodów liczących po kilkanaście lat, czyli nacisk na właścicieli takich pojazdów do wymiany auta na nowsze i pozbycie się „staruszka” sprzedając go na części lub... do państw Europy Środkowo-Wschodniej, gdzie obowiązujące normy w zakresie emisji dwutlenku węgla (CO<sup>2</sup>) nie są aż tak restrykcyjne.

*Dokończenie na str. 4*



**nowinki**

Bezpłatny miesięcznik firmowy, Adres: Av. A. Lacomble 69-71, 1030 Bruksela, tel.: 0489 116 120

TVA BE 0824 080 128 [www.nowinki.be](http://www.nowinki.be), e-mail: [info@nowinki.be](mailto:info@nowinki.be), nakład 20 000

Wydawca: NOWINKI VZW

Administrator: Agnieszka Nowak - 0487 38 57 07, Alfred Materna - tel. 0498 22 32 19

Redaktor naczelny: Katarzyna Ligocka, Skład i łamanie: Redakcja

Współpraca: Elżbieta Kuźma, Iwona Darquenne, Śnieżka Daleszak, Małgorzata Głucińska, Paweł Sidorczuk, Mariusz Jezierski,

Ewa Kampelmann, Konrad Bielejewski Korekta: Konrad Bielejewski, REKLAMA: tel. 0489 116 120

Księgowość: Hanna Jałbrzykowska, Ogłoszenia drobne (bezpłatne): tel. 0489 116 120 (wyłącznie sms'y) lub e-mail: [drobne@nowinki.be](mailto:drobne@nowinki.be)

Redakcja nie odpowiada za treść ogłoszeń. Opracowania graficzne reklam są własnością redakcji.

# Rowerowa rewolucja

Rewolucja rowerowa ma jednak także i inne, nieco mniej widoczne na pierwszy rzut oka, ale coraz częściej możliwe do zaobserwowania oblicze o charakterze społecznym. Chodzi mianowicie o narastające konflikty pomiędzy różnymi użytkownikami dróg, w tym przede wszystkim między rowerzystami a kierowcami. Utarczki słowne, obrzucanie się wyzwiskami, a nawet i bójkę to sceny, które można zobaczyć tego lata na ulicach Brukseli. Zdaniem pytanym kierowców, rowerzyści uważają się za bezkarnych, łamią nagminnie obowiązujące przepisy ruchu drogowego, zjeżdżają niespodziewanie z wytyczonych ścieżek na jezdnię, wprost przed nadjeżdżający samochód lub skręcają w ostatniej chwili bez żadnego ostrzeżenia. Dodatkowo kierujący pojazdami uskarżają się na liczne strefy z ograniczeniami prędkości do 30 km/h, co w ich opinii jest kompletnym absurdem. Z kolei użytkownicy rowerów, zarzucają kierowcom nagminne trąbienie, parkowanie na ścieżkach rowerowych, przekraczanie białej linii i jazdę częściowo po fragmentach jezdni, które nie są im przeznaczone, co sprawia, że trudno przycisnąć się obok auta nie ryzykując wywrotki na krawężniku lub zahaczenia o lustro samochodu.

Patrząc na zarzuty jednej i drugiej strony widać jasno,

że każdy ma swoje racje i pogodzenie ich jest nad wyraz trudne. Jedynym rozwiązaniem wydaje się wzajemny szacunek, przestrzeganie przepisów oraz zwyczajna ludzka uprzejmość. Bez tych elementów, trudno wyobrazić sobie, jak będzie wyglądać wspólne użytkowanie dróg, gdy zwiększy się ruch po powrotach z wakacji i rozpoczęciu nauki w szkołach oraz pracy dla tych wszystkich, którzy nie mogą pracować zdalnie z zaciśniętą własnego domu. Jak będzie-

widocznych o zmierzchu czy w strugach deszczu? A jak w tym wszystkim mają odnaleźć się piesi? Najbardziej narażeni na wypadki, w tym śmiertelne, bo też i najsłabiej zabezpieczeni przed innymi użytkownikami ruchu drogowego?

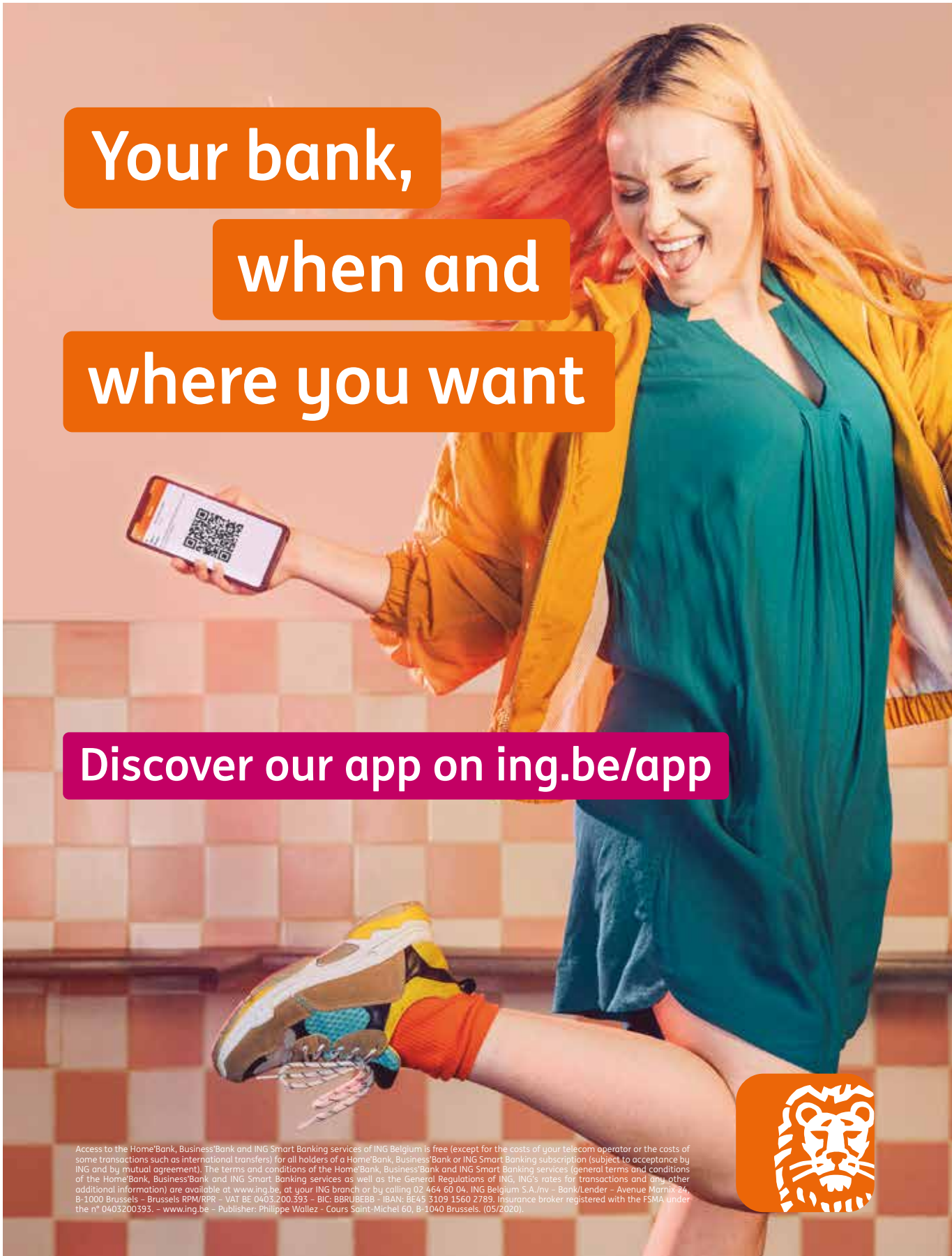
Wiele pytań (do polityków, władz miasta i wszystkich uczestników ruchu) i wiele zagadnień do refleksji już teraz, przed nadejściem jesiennej i zimowej aury. Czasu, który – jak



my poruszać się po Brukseli, gdy do zwiększonego natężenia ruchu dojdzie jeszcze jesienna szaruga, deszcze i wiatr? Czy cykliści będą dodatkowo narażeni na złośliwe ochlapywanie wodą z kałuż zbyt blisko przejeżdżających samochodów? Czy kierowcy będą musieli stawić czoła rozpędzonym rowerzystom, bez odpowiednich zabezpieczeń i odblasków, słabo

widzieć – może okazać się wyjątkowo trudnym okresem i to nie tylko z powodu szalejącego wirusa, ale i szerzącej się bezmyślności, ignorancji dla innych i braku zrozumienia, a czasem nawet i głupoty, na którą nie ma i nigdy nie będzie ani skutecznego lekarstwa ani odpowiedniej szczepionki...

*Elżbieta Kuźma*



**Your bank,**

**when and**

**where you want**

**Discover our app on [ing.be/app](https://ing.be/app)**

Access to the Home'Bank, Business'Bank and ING Smart Banking services of ING Belgium is free (except for the costs of your telecom operator or the costs of some transactions such as international transfers) for all holders of a Home'Bank, Business'Bank or ING Smart Banking subscription (subject to acceptance by ING and by mutual agreement). The terms and conditions of the Home'Bank, Business'Bank and ING Smart Banking services (general terms and conditions of the Home'Bank, Business'Bank and ING Smart Banking services as well as the General Regulations of ING, ING's rates for transactions and any other additional information) are available at [www.ing.be](https://www.ing.be), at your ING branch or by calling 02 464 60 04. ING Belgium S.A./nv - Bank/Lender - Avenue Marnix 24, B-1000 Brussels - Brussels RPM/RPR - VAT BE 0403200393 - BIC: BBRU3333 - IBAN: BE45 3109 1560 2789. Insurance broker registered with the FSMA under the n° 0403200393. - [www.ing.be](https://www.ing.be) - Publisher: Philippe Wallez - Cours Saint-Michel 60, B-1040 Brussels. (05/2020).



**Bądź na bieżąco!**

Polub nas na Facebooku



BelgicaServices

## **ZATRUDNIAMY:**

- ✦ **KONTRAKT BEZTERMINOWY OD 1. DNIA PRACY**, ATRAKCYJNE WYNAGRODZENIE, GWARANCJĘ WYPŁATY NA CZAS, CZEKI ŻYWNOŚCIOWE OD 1. DNIA PRACY
- ✦ **100% ZWROT KOSZTÓW TRANSPORTU**, ODZIEŻ OCHRONNĄ, WAKACYJNE, PREMIE ROCZNE, WSZELKIEGO RODZAJU ŚWIADCZENIA SOCJALNE ORAZ PŁATNY URLOP EDUKACYJNY
- ✦ **PRACĘ PODCZAS NIEOBECNOŚCI KLIENTA** (CENTRUM PRASOWANIA LUB ZASTĘPSTWO), POMOC W SPRAWACH ADMINISTRACYJNYCH (BANK, URZĄD GMINY, UBEZPIECZENIE ITP.)
- ✦ **W CELU UŁATWIENIA ROZLICZENIA DWA PRZEDOSTATNIE PRACUJĄCE DNI** KAŻDEGO MIESIĄCA BIURA CZYNNE SĄ W GODZINACH OD 9.00 DO 19.00; W POZOSTAŁE DNI PRACUJĄCE BIURA CZYNNE SĄ OD 9.00 DO 17.00.

## **NASZE BIURA:**

CHAUSSÉE DE WATERLOO 117  
1060 SAINT-GILLES

AVENUE DAILLY 239  
1030 SCHAERBEEK

**ZADZWOŃ DO NAS!**  
**0488 01 20 00**



# BELGICA

TITRES-SERVICES • DIENSTENCHEQUES



Bezpiecznych  
powrotów  
do pracy  
i szkoły !

#staysafe

[www.belgicaservices.be](http://www.belgicaservices.be)

**POLSKA SZKOŁA W LEUVEN**  
IM. MARII SKŁODOWSKIEJ-CURIE  
PRZY STOWARZYSZENIU DASKALIA

**ZAPISY**  
na rok szkolny 2020-2021

WYDAJEMY  
atesty fiskalne

**ZERÓWKA**  
**PRZEDSZKOLE**  
**SZKOŁA**

**INFO I ZAPISY**  
EWELINA: 0468 48 50 05  
KASIA: 0486 231 432

**GDZIE I KIEDY**  
środa (14-18) lub sobota (10-14)  
5 godzin lekcyjnych w szkole TER BANK  
Tervuursesteenweg 295 Leuven-Heverlee  
(pociąg od Calstighen 10 po niebieską bramkę)

**KLASY**  
przedszkole (2,5-5/6 lat)  
zerówka (5-6 lat)  
szkoła (od 6/7 lat, klasy 1-7)  
religia, rytmika, kursy językowe, chór,  
szkoła muzyczna, zajęcia teatralne

**DA SKA LIA**  
SZCZEGÓŁY I FORMULARZ ZGŁOSZENIOWY  
**WWW.DASKALIA.EU**

# Oznakowanie za

**B**isko dekadę temu został wprowadzony obowiązek umieszczania na produktach importowanych z innych państw, także tych należących do Unii Europejskiej, etykiet w językach urzędowych Belgii. Przepisy objęły także artykuły spożywcze sprowadzane z naszego kraju i dostępne w polskich sklepach działających w większych belgijskich miastach.

Niezbędna do oznakowania artykułów spożywczych naklejka musi posiadać informację o składzie i wadze produktu, zawartych w nim kaloriach, nazwę dystrybutora na terenie Belgii wraz z adresem oraz opisane zasady przechowywania przed i po otwarciu. Przykładowo, na butelkach z wodą przeczytamy po francusku i po niderlandzku, że produkt powinien znajdować się w suchym i chłodnym miejscu, zaś po otwarciu należy trzymać go w lodówce przez maksymalnie 24 godziny.

Przepis, jak najbardziej uzasadniony ze względu na klientelę nieznającą języka polskiego, okazał się sporym wyzwaniem dla sprzedawczyń polskich sklepów. Obowiązujące zasady, które nakazują m.in., by widoczna była data ważności artykułu spożywczego, nazwa i adres producenta oraz numer serii, sprawiają, że naklejenie dwujęzycznych etykiet wymaga nie lada pomysłowości i kreatywności. Chodzi tu przede wszystkim o produkty niewielkich rozmiarów, jak na przykład paczki sezamków, batoniki czy chałwa. Panie sprzedające zmuszone są do składania naklejek w harmonijkę przed ich umieszczeniem na danym artykule, by w ten sposób sprostać stawianym wymaganiom. Ponadto, panie ekspedientki starają się nie kleić etykiet z przodu produktu, tak, by nie zasłonić jego nazwy lub przezroczystej części opakowania uniemożliwiając tym samym możliwość zobaczenia zawartości. Tak jest chociażby na paczkach z kaszą, płatkami owsianymi, fasolą, otrębami, soczewicą czy makaronami.

Nieodpłatne konsultacje  
psychologiczne on-line  
dla osób dorosłych  
przez nastolatków

MARIA  
WANAT

@ KONTAKT:  
wanatmaria@gmail.com

-Konsultacje w ramach krótkiej pomocy psychologicznej w okresie pandemii-

**ZAPRASZAMY**  
od września 2020!

ABC

Polska Szkoła  
w  
SOIGNIES

> Sekcja przedszkolna  
> Zerówka  
> Klasa 1-4

szkolasoignies@gmail.com **REKRUTACJA trwa**



# granicznych produktów

O ile klienci cudzoziemscy mogą być zadowoleni z możliwości zapoznania się z informacjami o produkcie w znanym im języku, o tyle wielu kupujących Polaków wyraża swoje niezadowolenie. Powód do narzekania stanowi przede wszystkim zaklejenie na opakowaniu przepisu przyrządzenia potrawy. Najczęściej chodzi o półprodukty, których przygotowanie wymaga mieszania różnych składników w odpowiednich proporcjach. Mowa tu m.in. o sosach, kisielach, galaretkach, żelatynie, zupach w proszku i tych wszystkich artykułach, które poddawane są gotowaniu, pieczeniu czy stanowią składnik jakiegoś dania. Zagadnienie może wydawać się niektórym osobom banalne, ale w rzeczywistości nie każdy zna na pamięć proporcje i kolejność postępowania w przyrządzeniu budyniu czy sosu myśliwskiego lub też odpowiedniej gęstości żelatyny, która źle zrobiona zepsuje całą, choćby i najsmakowszą potrawę.

Wymagane oklejanie artykułów spożywczych oznacza dodatkową pracę dla pań sprzedawczyń. Jednorazowa dostawa ok. 1000 polskich produktów sprawia, że umieszczanie etykiet odbywa się najczęściej po zamknięciu już sklepu i trwa prawie przez całą noc, aż do świtu. Sporym wyzwaniem jest także umieszczanie naklejek na nabiale, wędlinach i świe-

żych daniach, które wymagają metkowania w chłodzie, w lodówkach sklepowych. Dodatkowo, praktycznie w każdej dostawie przywożone są nowe produkty, nieposiadające jeszcze etykiet. Wówczas, pojawia się konieczność przetłumaczenia wymaganych informacji i stworzenia zupełnie nowej naklejki odpowiadającej wymogom AFSCA\*, pilnie czuwającej nad bezpieczeństwem żywieniowym ludności. Tłumaczenia muszą być bardzo dokładne, wiernie oddające rodzimy tekst i pozbawione błędów.

Za nieprzestrzeganie restrykcyjnych wymogów AFSCA grożą wysokie kary, stąd też są one bardzo skrupulatnie przestrzegane, nie tylko w polskich sklepach. Przepisom podlegają także sklepiki innych narodowości oraz wielkie sieciowe markety.

Elżbieta Kuźma

\*AFSCA - Agence fédérale pour la sécurité de la chaîne alimentaire, czyli Agencja Federalna do Spraw Bezpieczeństwa Łańcucha Żywnościowego.

*Serdeczne podziękowania dla Pani Bogusi i Pani Beatki z polskiego sklepu za poświęcony mi czas oraz podzielenie się wiedzą i doświadczeniem dotyczącymi zagadnienia będącego przedmiotem niniejszego tekstu.*

Autorka



Gotowanie jeszcze nigdy nie było  
takie proste!

Odkryj  
**thermomix**

możesz go kupić  
również na kredyt.

tel. **0 484 159 874**

 **AniaMix**



 **BIURO KSIĘGOWE  
VANDENHÉEDE**

### księgowość dostosowana do Twoich potrzeb

Chcesz założyć działalność gospodarczą?  
Potrzebujesz pomocy w rozliczeniu  
podatkowym? Poszukujesz księgowego  
który pomoże Ci w prowadzeniu Twojej firmy?

**Skontaktuj się z nami**, a znajdziesz wszystko  
to czego szukałeś - pomagamy klientom w  
podejmowaniu mądrych decyzji już od 1997  
roku!

WWW.IZARZ.COM | 0494 625 938  
RUE COLONEL BOURG 22, 1030 SCHAERBEEK



Złóż wniosek dot. Limozy  
lub budowy 30 bis online  
pod adresem [www.izarz.com](http://www.izarz.com)



# Dołącz do naszego zespołu!



**MaxiClean**  
Titres-services • Dienstencheques

**✂ STANOWISKO:** KONSERWATOR OBIEKTU,  
ZŁOTA RĄCZKA

**📍 MIEJSCE PRACY:** Bruksela

**✉** Zapraszamy do kontaktu: [a.skowron@maxiclean.be](mailto:a.skowron@maxiclean.be)



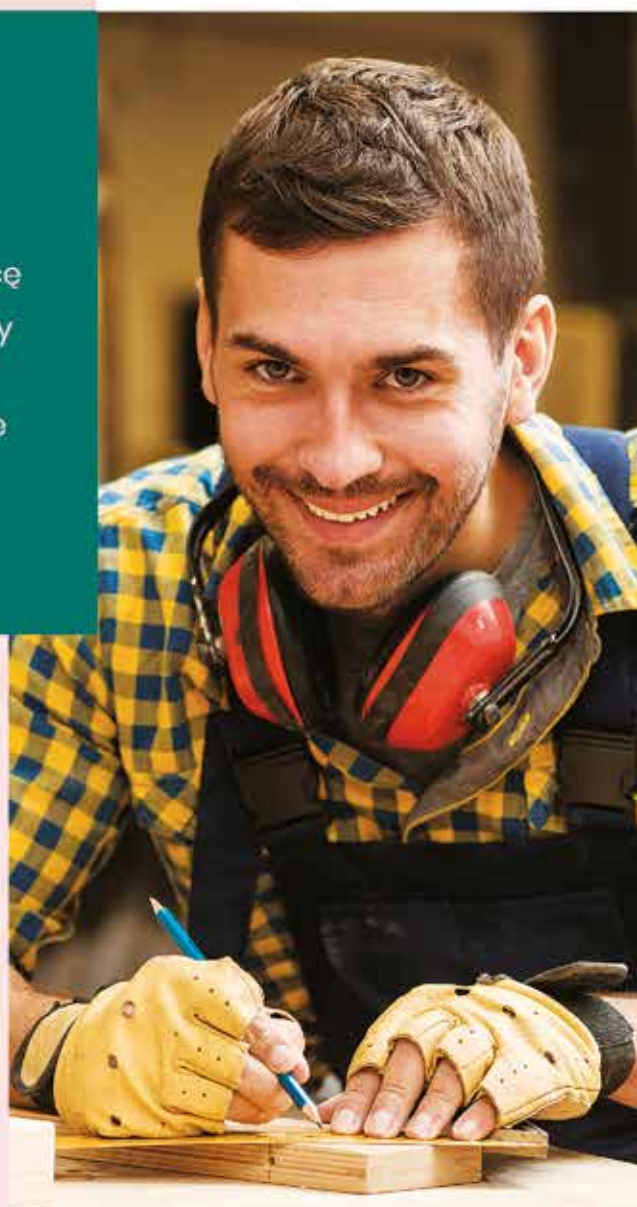
W MaxiClean pomagamy sobie i tworzymy dobrą przestrzeń do współpracy. Dlatego szukamy osób z pasją, które lubią porządek i dbają o każdy szczegół.

## Dbamy o to, co ważne, dlatego oferujemy naszym pracownikom:

- Stabilne zatrudnienie w oparciu o umowę o pracę
- Elastyczny czas pracy: 1/2 etatu w systemie pracy po pół dnia lub 2-3 pełne dni na tydzień
- Pracę w przyjaznej atmosferze i zgranym zespole
- Dynamiczną i interesującą pracę w firmie o ugruntowanej pozycji na rynku

## Do Twoich podstawowych obowiązków będzie należeć:

- Obsługa techniczna oraz monitorowanie systemów: wentylacji i klimatyzacji, elektroenergetycznych, hydraulicznych, grzewczych, wodno-kanalizacyjnych
- Wykonywanie drobnych prac remontowych, ślusarskich, montażowych i ogólnobudowlanych
- Logistyka i zarządzanie powierzchnią magazynową i inwentaryzacja urządzeń
- Drobne prace serwisowe przy urządzeniach biurowych typu liczarki, drukarki, niszczarki



[www.maxiclean.be](http://www.maxiclean.be)

**Bądź na bieżąco i polub nas na**  
[facebook.com/MaxiClean.be](https://facebook.com/MaxiClean.be)



BRUSSEL  
BOULEVARD  
BISCHOFFSHEIM 1-8  
1000 BRUSSEL  
TEL: 02 223 58 48  
[info@maxiclean.be](mailto:info@maxiclean.be)

LEUVEN  
KAPUCIJNENVOER 4  
3000 LEUVEN  
TEL: 015 29 00 83  
[leuven@maxiclean.be](mailto:leuven@maxiclean.be)

ANTWERPEN  
FRANKRIJKEI 49  
2000 ANTWERPEN  
TEL: 03 225 37 03  
[antwerpen@maxiclean.be](mailto:antwerpen@maxiclean.be)

JETTE  
AV. DE LAEKEN 7  
1090 JETTE  
TEL: 02 890 05 33  
[jette@maxiclean.be](mailto:jette@maxiclean.be)

SCHAERBEEK  
AV. ROGIER 83  
1030 SCHAERBEEK  
TEL: 02 351 82 84  
[schaerbeek@maxiclean.be](mailto:schaerbeek@maxiclean.be)

ETTERBEEK  
AV. LE MARINEL 138  
1040 ETTERBEEK  
TEL: 02 735 36 96  
[maxiclean2@outlook.be](mailto:maxiclean2@outlook.be)

ANDERLECHT  
PETITE RUE DES LOUPS 2  
1070 ANDERLECHT  
TEL: 02 524 47 71  
[anderlecht@maxiclean.be](mailto:anderlecht@maxiclean.be)

N°Ent: 0502.943.416



# B&B Consult

*działające od ponad 10 lat, niedaleko Konsulatu Polskiego i instytucji europejskich*

**Chaussée Saint-Pierre 234, 1040 Etterbeek**

*Naszą dewizą jest etyka i tajemnica zawodowa oraz zaufanie klientów i najwyższa jakość usług!*

## Oferujemy:

porady księgowe, podatkowe i prawne  
dla firm, osób samozatrudnionych i osób prywatnych  
bezpłatne zakładanie działalności  
gospodarczej dla osób fizycznych

# BIURO KSIĘGOWE



Zadzwoń na **02 720 18 96** i umów się na spotkanie! Mówimy po polsku!

Chcesz zamieścić  
ogłoszenie bezpłatne  
niekomercyjne w Nowinkach?

Coś sprzedać, kupić,  
wymienić, oddać

prześlij SMS z treścią ogłoszenia (niekomercyjnego)

nr tel. 0489 116 120



## SERVICE

SMARTPHONE TABLETTE GPS PC & MAC

**027 207 207**

RUE DES MENAPIENS 44, 1040 ETTERBEEK

## SERWIS I NAPRAWA

- telefonów
- komputerów
- tabletów
- konsol do gier
- nawigacji

## Oferujemy do wynajęcia na urodziny, imprezy plenerowe, komunie:

**tel. 0475 46 87 80**

zamki dmuchane baseny z kulkami  
tory przeszkód zjeżdżalnie trampoliny  
gry do basenów dmuchane gry  
ścianki wspinaczkowe  
maszyny do waty cukrowej i popcornu

DOSTAWA I MONTAŻ W OKOLICACH BRUKSELI

Pełna oferta i cennik dostępne na stronie: [www.dobby.be](http://www.dobby.be)  
[dendobby1@skynet.be](mailto:dendobby1@skynet.be)



# Przysmak wschodu – Pierogi

**J**ako świeży emigrant w dalekiej Holandii zostawiłem za sobą wiele wspaniałych rzeczy, które do zaoferowania miała nasza piękna ojczyzna. Poza oczywistościami w postaci rodziny, przyjaciół i znajomych miejsc, pełnych dziecięcych wspomnień i przywiązań najbardziej dotkliwym okazał się oczywiście brak rodzinnej kuchni. Przyzwyczajony do zróżnicowanego odżywiania, babcinych przysmaków i pomysłowych deserów z niesmakiem przyjmowałem miejscowe oferty, składające się z ziemniaczanego puree zmieszanego z kapustą i artykułem mięso-podobnym (danie zwane potocznie „Stamppot”) czy dziwnymi rybimi specjałami. W miejsce zwykłych budek z zapiekankami z salami i pieczarkami wyrosły tureckie restauracje serwujące kebaby i zjawiskowy kapsalon, lecz ta strata wciąż ciążyła mi na sercu, czy też raczej na żołądku.

Bowiem nie warto kryć, iż kuchnia polska jest nadzwyczajna i to nie tylko dla osób urodzonych w tym kraju, a najlepszym na to przykładem są nasze swojskie, delikatne i niesłychanie smakowite pierogi. Ten cud kulinarny, który w wielu różnych formach istnieje w najdalszych zakątkach krajów wschodnich przepadł jak kamień w wodę, przynajmniej w swej prawdziwej formie, gdyż częste polskie sklepy oferują w Holandii pierogi domowe oraz mrożone, lecz są niby namiastką prawdziwych doznań, tych znanych z rodzinnych kuchni. Na całe szczęście nawet te udawane pierogi wystarczą, by zaskoczyć znajomych z innych krajów i wzbudzić w nich pewien rodzaj fascynacji ową formą potrawy.

Będąc wciąż studentem w zagranicznym uniwersytecie wielokrotnie uczestniczyłem w mniej-

szych bądź większych imprezach i czasami zdarzało się, że istniała potrzeba dostarczenia jakiegoś pokarmu na solidnie zakrapiane spotkania. I o ile przynoszenie polskiej wódki zazwyczaj kończyło się nieciekawie (mało kto z cieplejszych krajów jest w stanie wytrzymać picie porządnego polskiego alkoholu), to już pojawienie się z ugotowanymi, podsmażonymi pierogami w wielu rodzajach zawsze dawało zamierzony, entuzjastyczny efekt. Jeżeli planowana była większa uczta, to na stół trafiały pierogi z kapustą i grzybami, ruskie, bądź jakaś wariacja z serem, jeżeli zaś miały to być raczej podwieczorek, to pierogi wypełnione jagodami, truskawkami i innymi owocowymi przysmakami były jak znalazł. Idealny przysmak, na ciepło i na zimno, sprawdza się jako zakąska, przekąska, wypełnia żołądek i chroni przed nadmiernym kacem, istny cud kulinarny.

Na samym dzieleniu się polską dobrocią oczywiście się nie kończyło – znajomi z zacięciem kucharzskim prosili o przepisy, a ja po przetłumaczeniu polskich wpisów z chęcią się nimi dzieliłem. W ten sposób powstawały wariacje pierogów w wykonaniu hiszpańskim, francuskim czy włoskim, a nawet hinduskim! Pierogi dawały również okazję do przyjacielskiego przekomarzania się z wschodnimi braćmi i siostrami o to, czy polskie pierogi są lepsze, czy ukraińskie, litwińskie, a może gruzińska odmiana jest najlepsza? Każdy miał własne sposoby, własne doświadczenia i własną, indywidualną miłość do tego prostego, lecz jakże smakowitego wyrobu.

Konrad Bielejewski



# Czas na ks



8 września obchodzimy Międzynarodowy Dzień Alfabetyzacji. Trudno nam zresztą pojąć, iż około 780 milionów dorosłych osób na świecie nie potrafi ani czytać, ani pisać. W krajach europejskich zjawisko to jest niezwykle rzadkością, dzięki solidnemu (nie mylić z zamożnym) systemowi oświaty.

W miesiącu tym nasze pociechy ruszają „przez trudy do gwiazd”, aby się coraz wyżej pięć w hierarchii wykształcenia. Jednakże, żeby się zbliżyć do sukcesu, bez słowa pisanego ani rusz.

I tu możemy już zacząć polemikę nad tym, czy drukowane edycje mają przed sobą przy-

szłość. Moja córka zaopatrzyła się w czytnik, synom zaś w pełni wystarcza internet. Sama jestem wielką miłośniczką wydań papierowych, ale (jak twierdzi jedno z moich dzieci) kupuję książki częściej dla „posiadania” niż do „rozrywkowego czytania” bo zwyczajnie brakuje mi na te hobby czasu.

Ale przejdźmy do rzeczy. Nadszedł nowy rok szkolny, nauczyciele podali listy z niezbędnymi podręcznikami oraz lekturami, rodzicom pozostaje materiały dostarczyć i w miarę możliwości się nie zrujnować. Jak to zrobić? Trudno, ale są sposoby.

Najlepszym z nich jest odkupienie, za często symboliczną kwotę, podręczników od uczniów ze starszych klas. Interesującym wyjściem z sytuacji jest zrobienie zakupów w witrynie Vinted. Tam zdesperowane matki (coś o tym wiem) sprzedają często nietknięte lektury



# książki

szkolne za śmieszne pieniądze, tj. od 1 euro wzwyż. Oferta jest ogromna, ryzyko niewielkie, ale jednak jest. W najgorszym wypadku trafimy na nienajlepszy jakościowo egzemplarz tak, że świat się od tego nie zawali.

Jeżeli chcemy uniknąć nie miłych niespodzianek, należy się udać do pobliskiej księgarni. Mam na myśli drobny, lokalny handel, który w obecnych czasach należy z całych sił wspierać. Jeśli nie mamy czasu ani ochoty na wstąpienie do „fizycznego sklepu” pozostaje nam Amazon. Jest to firma, o której słyszy się dużo złego, jednakże pod względem zaopa-

trzenia niezawodna. To by było, jeśli chodzi o książki w jednym z narodowych języków Belgii.

A co z naszą piękną mową ojczystą? W mojej okolicy nie ma rodzimej księgarni, a do kraju w najbliższym czasie się nie wybieram. Pozostaje nam zatem albo babcia, która nam coś poda przez znajomych albo sprzedaż wysyłkowa.

Sama próbowałam obydwu systemów i zdecydowałam się nie zawracać już głowy rodzinie i znajomym i sprowadzać towar bezpośrednio do Belgii. Kupowałam książki w wielu polskich księgarniach internetowych i nigdy się nie zawiodłam. I choć można powiedzieć, że wszystkie są dobre, moją prywatnie ulubioną jest „czytam.pl”.

Dlaczego ją preferuję nad inne? Powodów jest wiele. Olbrzymi wybór, doskonałe pro-

mocje, błyskawiczna dostawa i rewelacyjne opakowanie. Uważam, że należy choć raz złożyć zamówienie w tej firmie, żeby zobaczyć jak dobrze można książki opakować\*. Pod tym względem sklep ten inne „bije na głowę”. Zaznaczam, iż jest to moje subiektywne zdanie, a artykuł nie jest sponsorowany.

Co zrobić, jeśli nie chcemy „zagracać chałupy” albo po prostu kupowanie książek, które długo nie będą służyć uważamy za „wyrzucanie pieniędzy w błoto”? Pozostają nam oczywiście biblioteki albo kopie. Nie zapominajmy jednak o tym, że „nielegalne ksero zabija książkę” i przyczynia się do dodatkowego zubożenia branży wydawniczo-księgarskiej.

Śnieżka Daleszak



## Tłumaczenia przysięgłe

od 1996 roku

polski → francuski

francuski → polski

ABC POLONAIS

Ponadto proponujemy:

Lekcje języka polskiego dla dorosłych i młodzieży Region Mons (7333 Saint-Ghislain)

Korepetycje z języka francuskiego • Redagowanie tekstów po polsku i francusku

Śnieżka DALESZAK Gsm: 0478/30.20.34 Mail: daleszak@hotmail.com



### Już wakacje! Nie daj się zaskoczyć!

## SYSTEMY ALARMOWE i MONITORING

### Bezprzewodowe alarmy z powiadomieniem na tel. GSM

IDEALNE  
DO ZABEZPIECZENIA

- ♦ domu
- ♦ terenu budowy
- ♦ sklepu
- ♦ biura

Satservice.be

www.satservice.be

tel. 0496943383, e-mail: satellite77@hotmail.fr



SYGNALIZACJA

- ♦ włamania
- ♦ utraty zasilania
- ♦ pożaru
- ♦ napadu

## Sklep z najlepszymi polskimi produktami

**Złoty Dąb**

Square Jean-Baptiste de Greef 5, 1160 Audhergem, tel. 02319 35 51

Zapraszamy od poniedziałku do soboty od 7h30 do 19h30  
w niedziele od 9h00 do 18h00.

**Polecamy produkty  
najlepszych polskich marek.  
Świetne ciasta, zioła,  
bogaty asortyment produktów bio  
oraz naczynia ekologiczne „jadalne”**



## BIURO KSIĘGOWE W BRUKSELI

**Oferujemy pomoc w formalnościach związanych  
z przezwyciężaniem kryzysu  
wywołanego koronawirusem:**

- pozyskiwanie zasiłku tymczasowego
- odraczanie płatności składek kwartalnych  
na ubezpieczenie społeczne,
- obniżanie wysokości składek,
- umarzanie składek.

**[www.compta4consult.be](http://www.compta4consult.be), e-mail: [info@compta4consult.be](mailto:info@compta4consult.be)**

**OBSŁUGA RÓWNIEŻ W JĘZYKU POLSKIM, tel. 0485 93 73 73**

# Najpiękniejsza Domówka Świata

O rkiestrę wspieram od zawsze a od 2018 roku jeżdżę na Pol'and'Rock. Tak, w tym roku festiwal także się odbył i też na niego pojechałam. Tym razem nie wsiadłam w pociąg a w samolot, podróż nie trwała godzinę a kilka. Nocowałam o wiele dalej, niż zwykle, od sceny. Ale byłam pod nią. Czułam tę pozytywną, pełną radości, energię. Co jest najpiękniejsze w tym festiwalu, ten radosny nastrój panował już w studio Transcolor na długo, zanim pod sceną znalazła się 150-osobowa publiczność.

Czemu byłam tam wcześniej? Otóż w tym roku uczestniczyłam w festiwalu jako członkini zespołu prasowego. Ta ogromna machina była perfekcyjnie zarządzana przez rzeczniczkę prasową WOŚP - Annę Jadwigę Orzech. Mieliśmy jasny podział zadań tak, aby aktualne informacje o festiwalu były m.in. na Facebooku, Instagramie, Twitterze, Twitchu czy Discordzie. Festiwal moż-



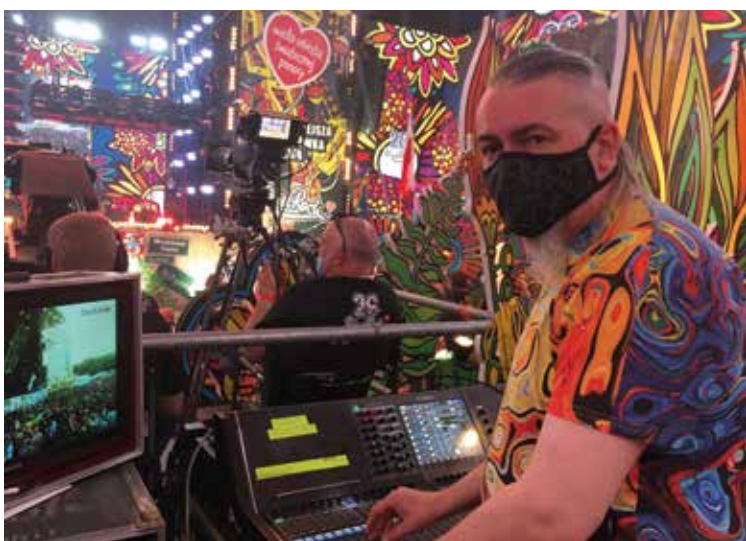
na było oglądać non stop w Internecie. Był on też dostępny w telewizji a nawet w radio!

Część z nas pracowała zdalnie, choć większość osób przez kilka dni od rana do wieczora siedziała bardzo blisko sceny, za czarną kotarą

obok plakatu z ToiToiami.

Organizatorzy festiwalu zadbali nawet o takie szczegóły, jak mini diabelski młyn, przenośne toalety, mikroskopijna fontanna „grzybek” czy zielone worki na śmieci „Zaraz będzie czysto”, rozdawane przez nadzorujący bezpieczeństwa Pokojowy Patrol.

Nowością były urządzenia z płynem dezynfekującym, krótka kolejka do SiemaShopu i fakt, że tym razem wszyscy uczestnicy festiwalu zasłaniaли twarz. No dobrze, tym razem nie przed woodstockowym pyłem, ale dla chcącego nic trudnego



- ludzie tańczyli, skakali, śpiewali, jak w ubiegłym roku w Kostrzynie!

Fenomenem tej edycji festiwalu było to, że wziął w niej udział cały świat. Nie trzeba było pojechać do Polski, żeby skakać do granej na żywo festiwalowej muzyki. Byli z nami ludzie ze wszystkich kontynentów, z różnych stref czasowych, często dowiadujący się o festiwalu po raz pierwszy. Polacy, którzy organizowali u siebie Najpiękniejsze Domówki Świata, zapraszali do zabawy swoich sąsiadów. Straciłam rachubę, w ilu językach pisałam do ludzi na anglojęzycznym Facebooku Pol'and'Rock, za który byłam współodpowiedzialna. To było wspaniałe doświadczenie napisać po chińsku „super, że jesteś z nami” czy „jak się bawicie?” po gruzińsku. Niejednokrotnie także Polacy brali udział w festiwalu po raz pierwszy i przekonywali się, że nieodłącznym jego elementem, oprócz muzyki, jest Akademia Sztuk Przepięknych.

Dokończenie ze str. 17

# Najpiękniejsza Domówka Świata

Podczas spotkań z ludźmi mającymi coś ciekawego do powiedzenia, można było posłuchać m.in. opowieści piosenkarki Majki Jeżowskiej, dziennikarza Tomasza Sekielskiego, satyryka Andrzeja Mleczki, aktora Janusza Gajosa czy mojego ulubionego radiowca - Tomasza Manna. Wszystkie te rozmowy są dostępne na platformie YouTube na kanale KręciołaTV.

Oferta festiwalu była tak bogata, że nawet przerwy na odpoczynek spędzałam przy włączonym radiu a podczas jedzenia towarzyszył mi tablet z transmisją.



Dla jednych szklanka będzie zawsze do połowy pusta a dla innych pełna. Można narzekać, że ten festiwal był niestandardowy, ale można też spróbować dostrzec, ile jego elementów powtórzyło się także i w tym roku - wśród jego uczestników była muzyka, była miłość, był pokój. Do zobaczenia za rok, nieważne gdzie i jak, ważne z kim!

Gosia Cieśla, Berlin



**P**oland Rock festiwal dawniej znany pod nazwą Woodstock stworzony przez fundację WOSP Jurka Owsiaaka w podziękowaniu dla wolontariuszy styczniowych finałów fundacji. W tym roku 26 Poland Rock w związku z zaistniałą sytuacją został odwołany, ale fundacja znalazła rozwiązanie i stworzono Najpiękniejszą Domówkę Świata.

Fundacja WOŚP wraz z głównym dyrygentem Jurkiem Owsiakiem stworzyła wyjątkową atmosferę Festiwalu choć nie na polach w Kostrzynie nad Odrą, a w wersji online docierając do wszystkich zakątków świata. Mogliśmy uczestniczyć w warsztatach ASP online, siedząc wygodnie w fotelu, z dostępem do toalet bez kolejek i z ciepłą wodą pod prysznicami.

## Bruksela

W Brukseli również odbyła się domówka pod nazwą BrusselWood. Niestety przed samą imprezą zostały zastrzone przepisy dotyczące ilości osób uczestniczących w imprezach. Chętnych było zdecydowanie więcej. Każda impreza w ramach tej akcji była zarejestrowana i można było ją odnaleźć na mapie.





## Altena

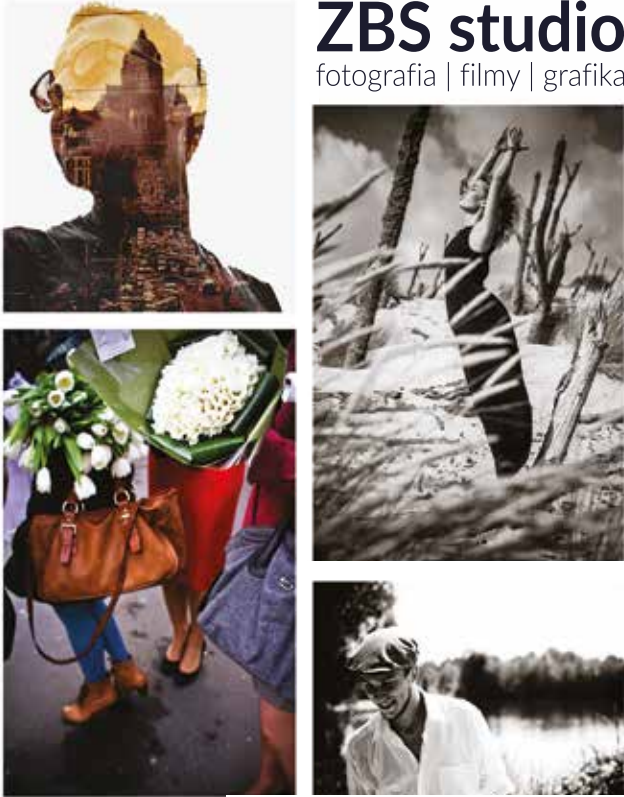
Najpiękniejsza domówka Świata u Adamiaków w Altenie w Niemczech, którą wspólnie z ekipą z ostatniego finału WOSP w Bonn mogliśmy razem przeżywać i cieszyć się koncertami online pozwoliła nam naładować się pozytywną energią. Ruszamy dalej do nowych wyzwań.

Pozdrawiam Kaśka Adamiak

## Głódowo

Domówkę mieliśmy zarejestrowaną w Głódowie gm. Golina na działce rekreacyjnej. Bawiliśmy się w grupach. Ogólnie uczestniczyło NAS ponad 20 osób. Wszyscy byli zachwyceni klimatem panującym w czasie trwania Najpiękniejszej Domówki Świata 2020. Wykonaliśmy baner, flagę, znaczki otrzymali wszyscy uczestnicy naszej imprezy. Pozdrawiamy Yola i E2rd z Turku.





# ZBS studio

fotografia | filmy | grafika

śluby | wydarzenia okazjonalne | koncerty | portrety  
 moda | retusz waszych zdjęć z wakacji | reklamy

+32 485 64 32 94 | tomasz.cibulla@hotmail.com

# POLSKI WARSZTAT MECHANICZNY

## MTM Cars



Zapraszamy:  
 pon. - pt.: 8-18,  
 sobota 8.00 - 15.00

Avenue Paul Gilson 445  
 Drogenbos 1620  
 tel. **0484 657 136**  
 TVA BE 0630.637.283

**PROMOCJA!**  
**Klimatyzacja**  
**tylko**  
**60 euro**

- ✦ Klimatyzacja i ozonowanie
- ✦ mechanika pojazdowa
- ✦ diagnostyka komputerowa
- ✦ wymiana opon
- ✦ przygotowanie auta do kontroli
- ✦ przeglądy okresowe

# Systemy satelitarne



**Satservice.be**

40 polskich programów  
 bez abonamentu i opłat

Poczuj wolność  
 bez comiesięcznych rachunków

Doładowania telewizji na kartę

nc+ Poczuj wolność bez comiesięcznych rachunków

PL tvn7 tvn TVP1 TVP2 Disney Discovery

tel. 0496-94-33-83, [www.sat-service.be](http://www.sat-service.be)

# Nauka jazdy

## RIJLESSEN RAF



Potrzebne prawo jazdy? **PROMOCJA**

Masz problemy z parkowaniem? **Pakiet 20h ~~1250€~~ 1140€**

Potrzebna pomoc na egzamin praktyczny? **do 31 marca 2020**

Skontaktuj się z nami!

SMS/Whatsapp: 0468 125 742

[WWW.POLSKASZKOLALEUVEN.EU](http://WWW.POLSKASZKOLALEUVEN.EU)  
[WWW.POOLSESCHOOLLEUVEN.EU](http://WWW.POOLSESCHOOLLEUVEN.EU)

# ZAPISY NA ROK SZKOLNY 2020/2021

Polska Szkoła w Leuven im. W. Szymborskiej  
 ZAPRASZA DZIECI W WIEKU 2,5-13 LAT!

OFERTA:

- \*przedszkole
- \*zerówka
- \*szkoła (klasy 1-6: język polski, przedmioty uzupełniające: historia, chemia, geografia, matematyka...)
- \*religia

(z przygotowaniem do Komunii Świętej - we współpracy z Polską Misją Katolicką)  
 \*zajęcia dodatkowe

**SERDECZNIE ZAPRASZAMY  
 NA DARMOWE LEKCJE PRÓBNE!**

[www.polskaszkolaleuven.eu](http://www.polskaszkolaleuven.eu)  
 Pytania? Napisz lub zadzwoń!  
[szkolawleuven@gmail.com](mailto:szkolawleuven@gmail.com) - 0489305905



# Nowoczesna i skuteczna metoda logopedyczna i terapeutyczna, czyli EEG Biofeedback

**E**EG Biofeedback to nowa, skuteczna metoda terapeutyczna zwiększająca skuteczność funkcjonowania naszego mózgu. Jest metodą klasycznej medycyny (wchodzi w spis międzynarodowych procedur medycznych), używaną szeroko jako metoda nieinwazyjna, bez skutków ubocznych. Polega na nauczaniu mózgu samokontroli pracy za pomocą modyfikacji fal mózgowych.

## DLA KOGO?

EEG Biofeedback jest wskazaną metodą terapii dla dzieci od 4 r.ż. z zaburzeniami rozwoju mowy. Często stosowana jako profilaktyka problemów w zachowaniu, uczeniu się (dysleksja, dysgrafia, dysortografia, dyskalkulia, agresja), jak również skuteczna terapia w moczeniu nocnym i dziennym. Liczną grupę stanowią dzieci z ADHD i ADD (nadpobudliwość psychoruchowa i zaburzenia koncentracji uwagi). Neurofeedback pozwala uzyskać poprawę lub całkowicie usunąć dolegliwości również u osób z zaburzeniami funkcjonowania centralnego układu nerwowego (zaburzenia funkcjonowania po udarach mózgu, zaburzenia mowy m.in. afazja, jękanie, zaburzenia snu, przewlekłe bóle i zawroty głowy, tiki, zaburzenia autystyczne, dziecięce porażenie mózgowe, upośledzenie umysłowe itp.)

## DZIECI

- Zaburzenia mowy i języka (komunikacyjne)
- Dysfazja
- Jękanie, Tiki
- Dysleksja, Dysgrafia, Trudności szkolne
- Autyzm, Zespół Aspergera
- Zaburzenia koncentracji, uwagi, pamięci, itd.
- Zaburzenia (uszkodzenia) neurologiczne

## MŁODZIEŻ

- Ogólny trening zwiększający możliwości intelektualne (aktywność intelektualna, kreatywność, szybkość uczenia się i zapamiętywania, szybkość podejmowania decyzji)
- Trening zwiększający wydajność pracy mózgu
- Trening relaksacyjny, łagodzący



negatywne następstwa stresu, obniżający poziom napięcia psychicznego

- Terapia zespołu przewlekłego zmęczenia

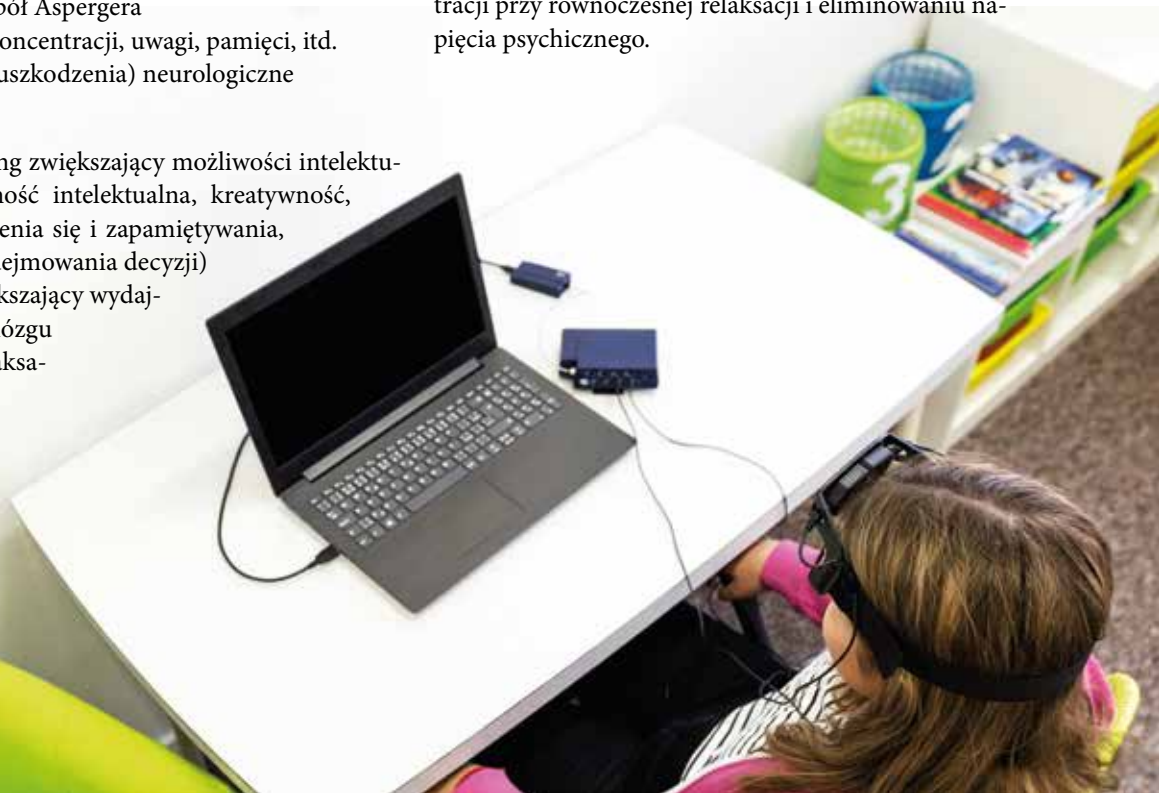
## DOROŚLI

- Nerwice
- Afazja (dla osób po udarach)
- Depresja
- Zaburzenia snu
- Zaburzenia odżywiania (bulimia, anoreksja, itd.)
- Uszkodzenia neurologiczne

## Czym jest EEG Biofeedback (Neurofeedback)

Metoda ta powstała w USA. Przez lata była stosowana w treningu astronautów, sportowców jako sposób na poprawę koncentracji i sprawności umysłowej.

Opiera się na bioregulacyjnych możliwościach mózgu z wykorzystaniem sprzężenia zwrotnego. Trening służy usprawnianiu działania mózgu i aktywacji procesów myślowych, umożliwia polepszenie koncentracji przy równoczesnej relaksacji i eliminowaniu napięcia psychicznego.





# Aaxe<sup>®</sup> TITRES-SERVICES

## Belgijska firma AAXE Titres-Services

z 16-letnim doświadczeniem zatrudni Panie do sprzątania

### Zapewniamy:

Miłą, zaufaną i profesjonalną obsługę  
Legalizację godzin u pracodawców prywatnych oraz  
pomoc w znalezieniu dodatkowej pracy  
Świadczenia socjalne i emerytalne  
Płatne: urlopy edukacyjne, zwolnienia lekarskie, dni świąteczne  
Bony żywnościowe od 1. dnia pracy  
Zwrot kosztów transportu  
Szkolenia zawodowe  
Kurs francuskiego  
Odzież ochronną  
Upominki świąteczne  
Telefon służbowy  
Zapraszamy również Panie bez własnych godzin

### Udzielamy informacji w języku polskim:

**Etterbeek**

Bld St Michel 61  
1040 Bruxelles  
tel. 02/770 70 68  
Krystyna: 0496/30 24 68  
Agnieszka: 0499/05 17 46

**Woluwe-Montgomery**

Rue du Duc 4  
1150 Bruxelles  
tel.: 02 762 60 94  
Jolanta: 0495/25 99 84

**Molenbeek- Basiliq**

Boulevard du Jubilé 27  
1080 Bruxelles  
tel.: 02/420 33 50  
Dorota: 0497/42 90 21  
sobota: 9h00 do 13h00

**Uccle - St. Gilles - Ixelles**

Rue Vandrekinder 217  
1180 Uccle  
tel.: 02/344 44 71  
Aneta 0490/44 78 00

**Diegem**

Pegasuslaan 5/1  
1831 Diegem  
Paulina 0486/20 84 40  
Na umówione spotkanie

[www.aaxe.be](http://www.aaxe.be)

e-mail: [titres-services@aaxe.be](mailto:titres-services@aaxe.be)

**Serdecznie zapraszamy do współpracy!**

Dokończenie ze str. 21

# EEG Biofeedback

Podczas treningów dochodzi do tworzenia nowych połączeń nerwowych.

## Jak przebiega trening eeg biofeedback?

Pacjent siedzi wygodnie w fotelu, patrząc na monitor komputera. Na ekranie obserwuje „grę” wideo np. jadącą po torze wyścigówkę, lecącą raketę, motyla unoszącego się nad kwiatem lub dryfującą delfiny.

Aby zebrać odpowiednią ilość punktów w grze nie używa się klawiatury ani myszki. Pacjent uczestniczy w grze wyłącznie poprzez pracę swoich fal mózgowych, które - poprzez przymocowane do skóry głowy elektrody - docierają do komputera i informują go o pracy mózgu. Poszczególne pasma fal: alfa, beta, theta i delta prezentowane są liczbowo i graficznie na drugim monitorze, z którego korzysta terapeuta. Pacjent obserwuje ten sam zapis przetworzony przez odpowiednie oprogramowanie właśnie w postaci gry wideo (mówiąc

obrazowo, wyścigówka trzyma się toru tylko wtedy, kiedy pacjent zaczyna wprowadzać swój umysł w pożądaną stan - na przykład odpinając się lub koncentrując). Komputer ocenia pracę mózgu pacjenta i informuje o wynikach (punktach) sygnałem dźwiękowym, tak więc pacjent jest ciągle informowany drogą wzrokową i słuchową o swoim aktualnym stanie bioelektrycznym mózgu i o wynikach (to właśnie sprzężenie zwrotne, czyli feedback). Mózg pacjenta bardzo szybko uczy się dostrajać do poświadanych częstotliwości. Terapeuta przez cały czas monitoruje przebieg treningu na komputerze. Utrudnia lub ułatwia zdobywanie przez pacjenta punktów stymulując poświadane i hamując niepoświadane pasma fal mózgowych.

## JAK TO DZIAŁA?

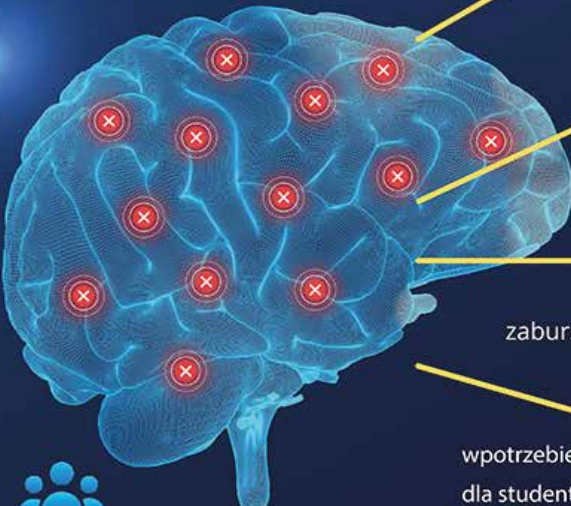
Mózg wytwarza słaby prąd elektryczny, który płynie cyklicznie korą mózgową. Produkuje różne jakościowo i ilościowo pasma fal. Dzięki specjalistycznemu oprogramowaniu oraz elektrodom roz-

mieszczonym na głowie pacjenta możemy je obserwować w formie graficznego zapisu na ekranie monitora. Poprzez regularne treningi wygaszane są niepoświadane częstotliwości fal i wzmacniane pozytywne. Dzięki temu usprawniamy funkcjonowanie mózgu, wpływając na: poprawę nastroju, koncentrację, funkcje poznawcze, trudności rozwojowe, zaburzenia lub szeroko pojęte trudności edukacyjne.

Do uzyskania poprawy wymagane jest co najmniej 20 sesji treningowych, a pełen cykl treningowy powinien trwać około 40-50 sesji. Efekty serii treningów są trwałe. Metoda EEG Biofeedback nie powoduje skutków ubocznych. Sama diagnoza na podstawie EEG/QEEG okazuje się być trafna w niespełna 90%, zgodność szacowano w odniesieniu do testów TOVA, Connors, CPT, ADDES.

Trener EEG Biofeedback,  
Logopeda, Neurologopeda kliniczny  
Magdalena Babiniec-Chmielewska  
magdalena@logo-parole.eu  
0474 54 55 43  
<https://www.facebook.com/LogoParole/>

### TERAPIA BIOFEEDBACK SKUTECZNA W LECZENIU CHORÓB I DYSFUNKCJI



- EMOCJE**
  - depresja stres zaburzenia nastroju
  - impulsywność i agresja ADHD i ADD
  - zespoły opozycyjno-buntownicze
- NAUKA**
  - problemy w nauce dysleksja i dysgrafia
  - brak koncentracji dyskalkulia
- ROZWÓJ**
  - zaburzenia rozwoju psychosomatycznego
  - wieku dziecięcego
  - zaburzenia rozwoju mowy
  - zaburzenia ze spektrum autyzmu
- KARIERA**
  - wpotrzebie podwyższenia aktywności poznawczej i możliwości
  - dla studentów w czasie sesji egzaminacyjnej
  - wypalenie zawodowe u kadry menedżerskiej
  - spadek kreatywności



**-MAGABEL?**

**-NATURALNIE!**



**Pracujmy razem  
w zgodzie z naszą planetą**

**Dołącz do Lidera na rynku belgijskim z 13-letnim  
doświadczeniem w systemie titres-services**

### **NIEZAWODNOŚĆ:**

- gwarancja najlepszych warunków płacowych oraz wszelkich świadczeń socjalnych

### **OPIEKA:**

- zapewniamy wszelkiego rodzaju wsparcie naszym pracownikom podczas trwania całej kariery
- zaufana i kompetentna obsługa po polsku
- profesjonalna odzież robocza
- darmowe zajęcia prozdrowotne
- zamknięta grupa na Facebooku z zajęciami prozdrowotnymi, motywacyjnymi, kulturalnymi i rozrywkowymi, prowadzonymi przez profesjonalistów i osoby z doświadczeniem

**@Magabel ensemble.Naturellement!**

### **DYNAMICZNOŚĆ:**

- zajęcia rozwijająco-edukacyjne dla dzieci i dorosłych w Centrum **Edukacji i Kultury Polskiej Plus**
- organizowanie imprez dla pracowników
- zniżki na wydarzenia kulturalne i eventy

### **ZAANGAŻOWANIE:**

- **stosowanie produktów ekologicznych jest niezbędne dla zdrowia i planety, aby to umożliwić, oferujemy szkolenia naszym pracownikom i edukujemy naszych klientów.**



**ZATRUDNIAMY BEZ GODZIN**

# ZATRUDNIAMY PODCZAS WAKACJI!



*Grono naszych  
współpracowników  
systematycznie się powiększa!  
Dziękujemy za zaufanie!*



*Kochani!  
Podczas wakacji, na naszej  
facebook'owej grupie:  
@Magabel ensemble.*

*Naturellement!, powtarzane są  
najciekawsze tematy  
i aktywności.*

*Zajrzyjcie do nas w wolnej  
chwili.  
Zapraszamy!*



**02 211 40 40**

## **MADOU**

Place Madou 6/11

1210 St-Josse-Ten-Noode

**BIURO CZYNNE RÓWNIEŻ  
W SOBOTĘ 10:00- 15:00**

## **BOCKSTAEL**

Rue Léopold I 174

1020 Laeken

GSM 0499 055 673

## **ETTERBEEK**

Av. d'Auderghem 170

1040 Etterbeek

GSM 0499 055 637

## **ST.GUIDON/ BIZET**

Av. Gounod 7

1070 Anderlecht

GSM 0474 698 630

# SPRINTEX

Projekt i realizacja

Oklejanie aut

Oklejanie witryn

Ubrania robocze

Druk Wielkoformatowy

Folia „szroniona” na szyby

Tel: 0494 03 91 34

Tel: 0475 96 08 81

@: info@sprintex.be

REGATTA  
PROFESSIONAL

PC PRO

CORDURA

Result

3M

ORAFOL

AVERY  
DENNISON

ImagePerfect

## Restauracja MNIAM-MNIAM

Place Saint-Pierre 22, 1040 Etterbeek, Bruksela

tel. 02 732 52 50, 0477 31 68 51

czynne 7/7 od poniedziałku do piątku w godz. 12 - 15 i 18 - 23, sobota 18 - 23, niedziela 12 - 22 bez przerwy



Organizujemy imprezy okolicznościowe:

wesela, chrzciny, urodziny, a także spotkania biznesowe

*Wystarczy dobre towarzystwo, my zajmiemy się resztą...*

# Lekarz, oszust i morderca

**K**iedy rodzi się dziecko to nikomu, kto patrzy na tę niewinną istotę, nie przychodzi do głowy, że z tak rozkosznego bobasa może wyrosnąć degenerat i morderca. 17 stycznia 1897 roku, w małej francuskiej miejscowości Auxerre w rodzinie urzędnika pocztowego przyszedł na świat chłopiec. Jeszcze tego samego dnia ojciec polecił wpisać go do rejestru urzędu stanu cywilnego pod nazwiskiem Petiot czworga imion Marcel André Henri Félix.

Mały Marcel nie był grzecznym dzieckiem, a do tego wykazywał sadystyczne inklinacje znęcając się nad zwierzętami. Potrafił własnymi rękami udusić małego kotka. Maturę zdał w trakcie I wojny światowej w 1915 roku, po czym wstąpił do wojska. Ledwo znalazł się na froncie, gdy



odłamek granatu trafił go w nogę i wylądował w lazarecie. Tam dokonał kradzieży, ale udało mu się wykręcić od odpowiedzialności tłumacząc rozstrojem nerwowym. Po wojnie skorzystał z programu przyspieszonej edukacji i po ośmiesięcznym kursie został dyplomowanym leka-

rzem. Dzięki nowej profesji nie mógł narzekać na brak pieniędzy. Oprócz pacjentów, których leczył miał też wielu „klientów” uzależnionych od morfiny. Ci byli prawdziwą kopalnią pieniędzy. W 1921 roku wyprowadził się z Paryża i osiadł jako



lekarz w Villeneuve. Tam poznał Louise Delaveau, która była pomocnicą domową jednej z jego pacjentek, madame Fleury i szybko namówił ją, czy by się i jego domem pozbawionym kobiecej ręki nie zajmowała. Kobieta się zgodziła. Była młoda i ładna i jak się można domyśleć jej pomoc szybko nabrała brzemiennych następstw. Jednak ten płomienny romans, o którym zaczęła już mówić cała okolica urwał się wraz ze zniknięciem Louise. Śledztwo prowadzone przez policję nie dało żadnych rezultatów i w końcu zostało zawieszone. Według oficjalnej wersji kobieta uciekła z domu. W tym samym 1926 roku Petiot wystartował w wyborach na mera Villeneuve-sur-Yonne, w których zwyciężył. Rok później ożenił się z Georgette Lablais - córką bogatego ziemianina, z którą miał syna Gerhardta.

*Dokończenie na str. 28*

**Zakład pogrzebowy**  
**Pogotowie pogrzebowe w Belgii**  
**24h/7 dni - tel. 0487 103 778**

**Wojciech Oleksiewicz**  
**MEMENTO MORI**

Organizacja pogrzebów i kremacji na terenie Belgii

Odbiór zmarłych z miejsca zgonu i przewóz do chłodni

Pełna dokumentacja po stronie belgijskiej oraz polskiej

Licencjonowany przewóz zmarłych z Belgii i Francji do Polski

**tel. Polska +48 509 251 831, tel. Belgia +32 487 103 778**

**BIS GROUP**  
INVESTIGATIVE & SECURITY GROUP

**Prywatny Detektyw**  
**Sebastian BAKUN**

Posiadamy również biuro w Polsce, a nasza międzynarodowa sieć zapewni nam szybką i skuteczną interwencję na całym świecie!

BAKUN INVESTIGATIVE & SECURITY GROUP

Lic.PL: 0001679  
Lic.BE: 14.0542.05

**Usługi detektywistyczne**

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>dla osób prywatnych</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | <b>dla firm</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; zbieranie dowodów niewierności</li> <li>&gt; kontrola opieki nad dzieckiem</li> <li>&gt; kontrola sposobu spędzania czasu i otoczenia</li> <li>&gt; ujawnianie źródeł dochodu oraz ukrytego majątku</li> <li>&gt; cyberprzestępczość</li> <li>&gt; prześladowanie i nękanie</li> <li>&gt; wykrywanie podsłuchów</li> <li>&gt; kradzieże i włamania</li> <li>&gt; sprawy karne</li> <li>&gt; obserwacje osób i miejsca</li> <li>&gt; poszukiwanie osób</li> <li>&gt; alimenty</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; wywiad gospodarczy</li> <li>&gt; weryfikacja kandydatów do pracy lub kontrahentów</li> <li>&gt; szpiegostwo przemysłowe</li> <li>&gt; nieuczciwa konkurencja</li> <li>&gt; poszukiwanie dłużników</li> <li>&gt; fałszywe, powtarzające się lub długotrwałe zwolnienia z pracy</li> <li>&gt; sprawdzanie działalności przedstawicieli handlowych</li> <li>&gt; konflikty między współpracownikami</li> <li>&gt; nękanie, zastraszanie</li> <li>&gt; kradzieże i włamania</li> <li>&gt; podrabianie towarów</li> </ul> |

GSM: +32 471 75 75 75 , +48 510 775 775

Adres: Avenue Louise 65/51, 1050 Bruxelles  
ul. Postępu 13C, 02-676 Warszawa

Email: info@bakungroup.com | www.bakungroup.com

Dokończenie ze str. 27

# Lekarz, oszus

Sprawując urząd mera, Petiot dopuścił się licznych nadużyć finansowych i przestępstw. Kiedy wyszły one na jaw musiał pożegnać się z funkcją i wyjechał do Paryża. W stolicy otworzył praktykę ogólnolekarską i szybko zyskał dobrą markę wśród pacjentów. Szczególnym wzięciem cieszył się wśród prostytutek, sutenerów i narkomanów. Jeszcze przed wybuchem II wojny trafia na 8 miesięcy do kliniki psychiatrycznej za kradzież książki. W maju 1941 roku za pół miliona franków nabył nieruchomości przy ul. Le Sueur. Wojna dawała mu wiele nowych możliwości, z których nie omieszczał skorzystać. Jego plan był prosty i jednocześnie niezwykle skuteczny, a żerował na desperacji i strachu ludzi przed Niemcami. Początkowo zarabiał na wypisywaniu fałszywych zaświadczeń tym, którzy mieli być wysłani na roboty przymusowe do Trzeciej Rzeszy. Jednak później wpadł na bardziej intratniejsze zajęcie. Marcel przyjął pseudonim doktor Eugene i razem ze współpracownikami Roulem Fouriem, Edmondem Pintardem i Rene-Gustavem Nezondetem oferowali ucieczkę z ogarniętej wojną Europy. Wiele osób myślało, że to prawdziwe wybawienie. Z jego usług korzystali wszyscy, których było na to stać - zdemaskowani członkowie ruchu oporu, ludzie, którzy podpadli Gestapo i przede wszystkim Żydzi. Swoje ofiary przekonywał, że za odpowiednią opłatą pomoże im się wydostać z okupowanej Francji. Zapewniał, że dzięki niemu będą bezpieczni w Ameryce Południowej. Cena wolności wynosiła tylko 25 tysięcy franków za osobę. Nieświadomi zagrożenia ludzie płacili majątek. Dr Petiot swoje ofiary zwabiał do domu przy ul. Le Suer, a tam pod pretekstem wykonania obowiązkowych szczepień wstrzykiwał chętnym do ucieczki cyjanek. Następnie okradał ich i pozbywał się ciał. Jego pacjent, handlarz futrami Żyd Joachim Guschinow był najprawdopodobniej pierwszą ofiarą, którą uśmiercił zastrzykiem z cyjanku. Początkowo trupy swoich ofiar wrzucał do Sekwany, jednak transport ciał był zbyt niebezpieczny i groził wpadką. Postanowił rzekę zastąpić gazonym wapnem, ale i od tej metody odstąpił na

**architekt**  
architects sprl

**C&K**  
www.archck.com

- nadzory budowlane
- przebudowy
- projekty wnętrz
- regularyzacje
- projekty domów, kamienic, biur, przemysłowe, itd

avenue Ernestine 4/2, 1050 Bruxelles

**Samuel AYDIN**  
**ADWOKAT**

**Przykładowy zakres prowadzonych spraw:**

- § spory pomiędzy przedsiębiorcami, architektami i szefami budowy
- § odzyskiwanie długów (niezapłacone faktury)
- § spory z firmami ubezpieczeniowymi
- § spory pomiędzy właścicielem a lokatorem
- § kontrakty wynajmu, sprzedaży
- § rozwody i separacje
- § wypadki drogowe

**4 rue de la Presse  
1000 Bruxelles**

**0477/36.04.09 (fr/en)**  
**0484/27.87.88 (pl/fr)**  
**0475/22.83.61 (pl/fr)**

e-mail: aydinavocat@yahoo.fr

# st i morderca

rzecz pieca centralnego ogrzewania, które stało się jego małym krematorium.

Na początku marca 1944 roku mieszkańcy ulicy Le Sueur nie mogąc już wytrzymać specyficznego zapachu unoszącego się w okolicy i czarnego gęstego dymu, który wydobywał się z komina jednego z domów zawiadomili policję. Funkcjonariusze zapukali do drzwi Marcela Petiota i pod jego nieobecność weszli do środka. Niczego podejrzanego nie znaleźli, ale dla świętego spokoju zajrzeli do pieca. Zawartość paleniska nawet najbardziej doświadczonych detektywów wprowadziłaby w przerażenie. Części ludzkich ciał



znaleziono nie tylko w piecu i ogrodzie, ale też w stajni i w piwnicy - były rozsiane po całej posiadłości Petiota. W sumie w domu i wokół niego znaleziono 26 ciał ofiar. Kiedy Petiot wreszcie pojawił się w domu, zdołał wmówić policjantom, że ciała należą do Niemców i agentów Gestapo zlikwidowanych przez ruch oporu. Ci mu uwierzyli i pozwolili zniknąć. Niemcy, którzy ciągle okupowali Paryż byli innego zdania i twierdzili, że to groźny szaleniec, natomiast Francuzi wyszli z założenia, że skoro okupanci chcą dopaść leka-

rza, to może faktycznie jest ich wrogiem i narodowym bohaterem, a nie bezlitosnym mordercą. W tym czasie Petiot ukrywał się u znajomych i oddanych pacjentów. Często zmieniał miejsca zamieszkania i nazwiska. Zapuścił też brodę. Kryjówki opuszczał tylko po zmroku. Pod pseudonimem Henri Valeri dołączył w końcu do ruchu oporu. Siedem miesięcy po makabrycznym odkryciu Marcel Petiot został aresztowany. Dokładnie 31 października 1944 roku wprawne oko żandarma wojskowego zauważyło go na jednej ze stacji metra. Lekarz miał przy sobie dokumenty wystawione na sześć różnych nazwisk i cały worek gotówki. Policja wojskowa przekazała go policji kryminalnej, która od dawna chciała wyjaśnić los wielu zaginionych osób mających kontakt z lekarzem. Petiot trafił do więzienia La Sante i cały czas utrzymywał, że był niewinny i zabijał tylko wrogów Francji. Powiedział, że odkrył stos ciał przy Rue le Sueur 21 w lutym 1944 roku, ale przypuszczał, że byli to kolaboranci zabici przez członków jego siatki ruchu oporu. Jednak tym razem policja nie dała wiary jego opowieściom i dwa lata po makabrycznym znalezisku w jego domu Petiot stanął przed sądem. Jego proces rozpoczął się 19 marca 1946 r. i postawiono mu 135 zarzutów karnych. Gazety z lubością opisywały schwytanie „wampira”, „potwora” i „demonicznego ogra”. A ten do znudzenia powtarzał, że jest niewinny. Wprawdzie Petiot przyznał, że zabijał, ale tylko wrogów Francji. Zaprzeczał, by miał zabijać dla zysku. Przekonywał też, że większość zabójstw w jego mieszkaniu nie była jego dziełem. Jego słowom nie dawano wiary. Przed sądem powtarzał: „Nie muszę tłumaczyć się z morderstw, których nie popełniłem”. I dodawał, że niektóre z osób – których zabójstwa mu się zarzuca – mają się dobrze i żyją w Ameryce Południowej pod nowymi nazwiskami. Jego obrońca zgodnie z narracją swojego klienta przedstawiał go jako bohatera ruchu oporu, jednak nikt z ruchu oporu o nim nie słyszał. Petiot został skazany za 26 morderstw. Stracono go na gilotynie 25 maja 1946 roku, do końca utrzymywał, że jest niewinny.

W 1990 Christian de Chalonge zrealizował film fabularny pt. *Docteur Petiot*.

Tomasz Spec



# Ceresit

[www.rbbbuilders.be](http://www.rbbbuilders.be)



**Woluwelaan 141B, 1831 Diegem**

Otwarte poniedziałek - piątek: 7 - 19, sobota 7-14

e-mail: [info@rbbbuilders.be](mailto:info@rbbbuilders.be), tel. 02 256 92 36, fax 02 256 92 96

**Rafał:** gsm 0032 479 25 73 02, **Mariusz:** gsm 0032 487 274 292

## SKLEP FIRMOWY SPECJALIZUJĄCY SIĘ W FASADACH

- izolacje, krepki, siatki, mozaiki (na bazie żywicy), kamienie
- nakładanie krepki maszynowo
- szeroka gama kolorów mieszanych na miejscu
- sprzedaż narzędzi marki KUBALA do pracy przy izolowaniu i wykańczaniu fasady
- szkolenia z zakresu wykonywania prac na fasadach



**GRATIS** • wycena przez mail  
• pomoc w rozwiązywaniu problemów technicznych budowy

# Farby



Skomponuj kolor  
o jakim marzysz!



**Nowość!**

**POLSKI PRODUCENT RUSZTOWANIA NA RYNKU EUROPEJSKIM**

**DELTA<sup>®</sup>**  
**ÉCHAFAUDAGE SPRL**

**SPRZEDAŻ I WYNAJEM RUSZTOWAŃ**  
montaż demontaż transport

**Proponujemy rozwiązania  
dla każdej inwestycji - małej i dużej**



Brusselsesteenweg 173, 1785 Merchtem

Tel. **05 247 99 19**, tel: **+32 493 07 58 16**

[office@delta-echafaudages.be](mailto:office@delta-echafaudages.be)

Przedstawiciel na Belgie, tel. **+32 493 07 23 15**

[piotr.kolota@delta-echafaudages.be](mailto:piotr.kolota@delta-echafaudages.be)

[www.delta-echafaudages.be](http://www.delta-echafaudages.be)

**BEZPIECZEŃSTWO BEZ KOMPROMISU!**

# Dla ludzi z wędkars

**W**rzesień, lato nieuchronnie zmierza ku końcowi. Za nami upalne tygodnie oraz sezon urlopowy. Covid-19 wprowadza ponownie zamieszanie i chaos w nasze życie, które z tego powodu już nigdy nie będzie takie, jakie było do tej pory.

Wrzesień, jak i zbliżająca się jesień jest dla nas – wędkarzy – wyjątkową porą, wraz z nastaniem chłodniejszych dni oraz dłuższych nocy zaczyna się najlepsza w roku pora na połów dużych ryb. Jednak nie samym wędkarstwem człowiek żyje, choć to, czym zajmujemy się wraz z kolegami, z wędkarstwem ma bardzo wiele wspólnego.

Poniższy artykuł postanowiłem poświęcić na przybliżeniu oficjalnie działającemu w Belgii stowarzyszeniu wędkarzy Polish Fishing Team (PFT), które od kilku dobrych już lat z powodzeniem pracuje nad poprawą wizerunku polskiego wędkarza, nie tylko w Belgii.

Kilka-, kilkanaście lat temu, gdy rozpoczynaliśmy przygodę wędkarską w Belgii, bardzo często napotykalismy się z niechęcią do naszej nacji. Ze względu na stereotypy oraz opinie kierowane pod naszym adresem Polak z wędką nie kojarzył się dobrze.

Śledząc różnego rodzaju dyskusje na forach internetowych wielokrotnie napotykalismy nie-pochlebne, często krzywdzące komentarze, co miało ogromny wpływ na podjęcie kroków w kierunku zmiany.

Początki były trudne, ze względu na barierę językową nie sposób było przebić się przez mur, który wydawał się nie do przejścia. Wszystko to zmieniło się ponad 3 lata temu, gdy na horyzoncie pojawiły się osoby z pomysłami oraz z chęcią do działania. Postanowiliśmy wykorzystać ten moment, dlatego postawiliśmy wszystko na jedną kartę. Ponieważ mierzyliśmy bardzo wysoko, wiedzieliśmy, że tylko w ten sposób zwrócimy uwagę na nasze pomysły i plany. Nie byliśmy pewni, czy ktoś będzie chciał nas wysłuchać, ku naszemu zaskoczeniu nasze wątpliwości okazały się nieuzasadnione. Odnieśliśmy ogromny jak na tę chwilę sukces, zostaliśmy dostrzeżeni.

Od tego momentu minęły ponad 3 lata, a nasze stowarzyszenie nadal się rozwija i odnosi kolejne sukcesy, z czego jesteśmy bardzo dumni.

## Czym jest stowarzyszenie PFT?

Stowarzyszenie PFT zrzesza w swoich szeregach wędkarzy ponad podziałami oraz bez względu na metody połowu ryb. Współpracujemy z organizacjami które mają ścisły związek z wędkarstwem, takimi jak chociażby największa federacja wędkarstwa sportowego Sportvisserij Vlaanderen, do której również przynależy nasze stowarzyszenie, a także federacją karpiową VBK. Jednym z najważniejszych partnerów jest również agencja odpowiedzialna za ochronę środowiska Agentschaap Natuur en Bos. Efekty działalności można obserwować kolejny



# ką pasją

rok z rzędu. Zajmujemy się edukacją, tłumaczeniem na język polski oraz inne języki chociażby regulaminów, różnego rodzaju dokumentów, które w znaczny sposób ułatwiają integrację oraz przestrzeganie przez naszych rodaków zasad panujących w Belgii. Promujemy w najlepszym tego słowa znaczeniu sportowe zasady wędkarskie popularyzowane od wielu lat C&R (złów i wypuść), dbamy o środowisko naturalne w pobliżu zbiorników wodnych oraz innych miejscach. Organizujemy również różnego rodzaju zawody wędkarskie oraz imprezy tematyczne, warsztaty itp. Uczestniczymy w zróżnicowanych imprezach organizowanych przez naszych partnerów, takich jak targi wędkarskie, mityngi, gdzie możemy również zaprezentować szerszej publiczności nasze dokonania. Staramy się być wszędzie tam, gdzie można pokazać, że polski wędkarz nie jest taki zły.

Do chwili obecnej jesteśmy jedynym oraz największym zagranicznym stowarzyszeniem wędkarzy w Belgii ... To brzmi dumnie, prawda?

## Jakie są nasze plany i cele?

Najważniejszy plan jaki sobie zakładaliśmy, a do niedawna był on naszym marzeniem, było otrzymanie pod opiekę stowarzyszenia łowiska. Dzięki naszym staraniom oraz zaangażowaniu wielu osób marzenie się spełniło i od niedawna zostaliśmy oficjalnymi opiekunami łowiska położonego w malowniczej scenerii nieopodal miejscowości Gent, ale o tym napiszę w oddzielnym artykule.



W chwili obecnej trudno jest cokolwiek zaplanować, wszystko to jak w wielu innych dziedzinach zależy jest od sytuacji spowodowanej przez panującą i nie dającą za wygraną epidemię COVID – 19, dlatego musimy uzbroić się w cierpliwość i oczekiwać na poprawę sytuacji. Aby być na bieżąco z naszymi działaniami zapraszamy do śledzenia naszych poczynąń w mediach społecznościowych, gdzie można zapoznać się z efektami naszej pracy.

Na zakończenie w swoim imieniu chciałbym bardzo podziękować wszystkim osobom, które wniosły swój wkład, nawet małeńki w rozwój oraz działalność naszego, jedynego takiego stowarzyszenia - stowarzyszenia dla ludzi z wędkarską pasją.

Mariusz Jezierski



# Sekret wprowadzania t

**D**laczego pewne wybory w życiu przycho-  
dzą nam bez większego wysiłku i odno-  
simy wrażenie, jakby rzeczy działały się  
same, a inne dostarczają nam wielu nieprzespa-  
nych nocy? Czy skoro pojawiają się trudności, to  
znak, że jednak nie jest nam pisany dany kieru-  
nek i lepiej zaprzestać działań? Czy mimo wszyst-  
ko próbować ze wszystkich sił i możliwości doko-  
nać zmiany, do której dążymy? Czy to znaczy, że  
lepiej dać nieść się życiu, czy wręcz przeciwnie,  
lepiej zakładać swoje długofalowe cele i dążyć do  
ich osiągnięcia mimo przeciwności?

Istnieją teorie, które łączą cechy charakteru  
ze sposobem postrzegania świata, tego, co nam  
się przydarza i jak oceniamy swój wpływ na to,  
co nas otacza oraz czy zasługujemy na coś wię-  
cej. Zgodnie z tym podejściem, nasz charakter  
determinuje to, na ile akceptujemy naszą rzeczy-  
wistość, a na ile postanawiamy złapać ster życia w  
swoje ręce i nadać mu własny kierunek. Teoria ta  
dzieli ludzi na tych, którzy mają w sobie tego typu  
odwagę, by zrobić coś w kierunku zmiany stanu  
zastanego, lub nie.

Kierunek takiej zmiany także jest wysoce zin-  
dywidualizowany i zależy od wielu czynników:  
wzorców społecznych nabytych podczas proce-  
sów socjalizacji, autorytetów i wpływu znaczą-  
cych osób spotkanych na swojej drodze rozwo-  
ju, pozytywnych lub negatywnych doświadczeń,  
inteligencji emocjonalnej, dostępu do własnych  
emocji, stylów komunikacji wyniesionych z  
domu, systemu wartości itd.

Zasadność zmiany jest również kwestią indy-

widualną. Dwie różne osoby będące w podobnej  
sytuacji, będą miały różne odczucia, różne aspi-  
racje, inne pomysły na przeprowadzenie zmiany  
i stanu, do którego chcą zmierzać oraz stopień  
pogodzenia się z tym, co się przytrafia na drodze.

Spirala zmiany jako faktor ryzyka pojawia się,  
kiedy nie potrafimy się zatrzymać w przeprowa-  
dzanych zmianach. Wiele osób, które mają pewną  
problematiczną sytuację często szuka rozwiąza-  
nia, by podświadomie zająć czymś umysł. Naj-  
częściej niekoniecznie stawiając czoło danemu  
problemowi wprost. Przykładowo, osoby, których  
związek nie spełnia do końca ich kryteriów szu-  
kają szczęścia wprowadzając zmiany i angażując  
się w inne dziedziny życia- dekorując mieszka-  
nie, zmieniając pracę czy przeprowadzając się do  
innego kraju. Jest to bardzo powszechny mecha-  
nizm dający złudne poczucie sprawczości i kon-  
troli na jakiś czas.

Są też osoby, które na samą myśl o zmianie  
truchleją. Obawiają się one zmian i zaburzenia  
statusu quo, do którego doszły, osiągając pewne-  
go rodzaju stabilizację w życiu. Niechętnie wpro-  
wadzają one poprawki, koncentrując się na tym,  
co znane, lubiane, sprawdzone i działa. Zmiany  
bowiem łączą się ze stresem. Na jednych może on  
działać mobilizująco, zachęcając ich do działania,  
ale na innych może działać wręcz paraliżująco,  
jawiąc się jako zagrożenie osiągniętego spokoju.

Receptą okazuje się więc odpowiednie zrów-  
noważenie wprowadzanych zmian. Jeśli chce-  
my jednocześnie dokonać wielu zmian na wielu  
płaszczyznach, dokonujemy samo-sabotowania  
od początku zdanego na niepowodzenie. Umie-  
jętne wprowadzanie zmian jest wywarzone i



# trwałych zmian w życiu

odpowiednio umiejscowione w czasie. Wybierając jeden obszar, w którym zmiana ma nastąpić, określamy krok po kroku proces i niezbędne etapy uzyskania zmiany, a następnie określamy czasowy harmonogram, biorąc pod uwagę swój aktualny kontekst wraz ze wszystkim, co może daną zmianę limitować.

Dokładne określenie obiektu zmiany jest tu kluczowe. Jeśli nie jesteśmy pewni, do czego dążymy, trudno będzie określić, czy proces już się zakończył. Dobrze sobie zawczasu odpowiedzieć na kilka pytań:

- Który z obszarów mojego życia najmniej mnie satysfakcjonuje?
- Czy jest coś w mojej mocy, co mogłabym/mógłbym zmienić?
- Jakiego efektu oczekuję od wprowadzanej zmiany?
- Jak chciałabym/chciałbym się czuć po wprowadzeniu tej zmiany?
- Jakie są poszczególne kroki na drodze do osiągnięcia tej zmiany?
- Czy jest coś, co nie zależy ode mnie, a mogłoby wpłynąć na sukces lub porażkę?
- Skąd mam pewność, że dana zmiana wywoła we mnie oczekiwany stan?

Ewa Kampelmann



**E**wa Kampelmann polska psycholożka międzykulturowa, pracująca od kilku lat w Brukseli. Specjalizuje się w tematyce gender i psychologii pozytywnej. Dla czytelników „Nowinek” co miesiąc stawia pod znakiem zapytania utarte myśli, kwestionując wszechobecne mądrości, często prowadzące do naszych automatycznych zachowań.

**Kontakt/konsultacje:** Ewa Kampelmann  
Rue Antoine Bréart 82, 1060 Saint-Gilles,  
tel.: 0471/67.19.02, ewa.kampelmann@gmail.com,  
[www.ewakampelmann.com](http://www.ewakampelmann.com)





# Napisałeś książkę?

Tomik poezji,  
biografię,  
kryminał,  
romans?

## Nie chowaj jej do szuflady!

Zajmujemy się przygotowaniem książki do druku, zaczynając od redakcji, przez skład komputerowy, opracowanie graficzne i kończąc na dostarczeniu wydrukowanej książki pod wskazany adres.

Zajmujemy się również przygotowaniem książek w formie elektronicznej EBOOK oraz w formie dźwiękowej AUDIOBOOK.

Napisz do nas:  
[wydawnictwo@nowinki.be](mailto:wydawnictwo@nowinki.be)

# Implant dentystyczny - rozwiązanie na całe życie

**I**mpplant dentystyczny to sztuczny korzeń, najczęściej wykonany z tytanu. Tytan to mocny i lekki metal, dobrze tolerowany przez organizm. Ze względu na wysoką biokompatybilność, reakcje odrzucenia lub alergię są rzadkie (lub nie istnieją). Implant zostaje umieszczony w kości wyrostka zębodołowego w celu zastąpienia jednego lub więcej brakujących zębów. Na tym sztucznym korzeniu spoczywa nieruchoma proteza dentystyczna (często korona ceramiczna lub cała proteza)

## Dlaczego wszczepić implant?

Zastępowanie zębów to nie tylko akt estetyczny. Brakujący ząb powoduje problemy związane z niewłaściwym żuciem pokarmów, przemieszczania się sąsiednich zębów, które mają tendencję do kładzenia się lub przemieszczania. Ma to wpływ na zwiększone ryzyko ubytków i utraty naturalnego uzębienia. Ponadto, jeśli nie zostanie wykonane uzupełnienie, kość zaczyna się resorbować stopniowo, uniemożliwiając późniejsze wprowadzenie implantu. Czasami konieczny jest przeszczep kości.

## Jakie są zalety implantów dentystycznych w stosunku do protezy i mostków?

Stałe uzupełnienia implantem zapewniają znacznie większy komfort niż noszenie protez ruchomych. W przeciwieństwie do konwencjonalnych mostków, implanty zapobiegają okaleczeniu sąsiednich zębów. Ponadto implanty przynoszą dodatkowe wsparcie zamiast obciążać pozostałe zęby.

Gdy pacjent nosi już zdejmowaną protezę, implanty zapewniają znacznie większą stabilność tej protezy.

## Jakie są przeciwwskazania?

Głównym wymaganiem jest posiadanie kości w dobrym stanie. Niektóre techniki mogą pokonać brak kości (krótszy implant, ale szerszy, przeszczep kości, wypełnienie zatoki itd.). Ewentualne przeciwwskazania należy omówić z lekarzem.

Ocenę przed implantacyjną należy wykonać przed każdym umieszczeniem implantu. Polega ona na przeprowadzeniu wywiadu, badania klinicznego i radiografii w celu oceny jakości i ilości kości.

## Kto wszczepia implanty?

Z prawnego punktu widzenia każdy dentysta, stomatolog i chirurg szczękowo-twarzowy mogą wszczepiać implanty. Niemniej jednak gruntowne wykształcenie uniwersyteckie w implantologii lub periodontologii jest gwarancją bezpieczeństwa i jakości leczenia.

## Co zrobić, jeśli trzeba usunąć ząb, aby następnie wszczepić implant?

Ważne jest, aby przed wszczępieniem lepiej przygotować przyszłe miejsce implantu. Podczas ekstrakcji zęba obserwujemy fizjologiczną resorpcję kości, która zmniejsza wysokość i grubość kości.

*Dokończenie na str. 39*



# LIFT SERVICE

**CONCEPT**

**XXL**



- Jedyna polska winda od 1. do 16. piętra
- 4 windy do dyspozycji (lift na przyczepce max wysokość 1.90m idealny do przejścia przez garaż na tył bloku)
- przeprowadzki krajowe i międzynarodowe
- wszelkie zezwolenia na transport

a także 3 miesięczne badania techniczne OCB na windy

**faktura vat**

Zapraszamy do współpracy firmy, a także osoby prywatne POLSCY KIEROWCY, mówimy biegle po flamandzku i francusku

**NOWOŚĆ!** Wynajem dźwigów dekarских: 40 m udźwig do 1000kg,

25m udźwig 3000kg **idealny do belek stalowych, drewnianych, dachówki**

posiadamy także przysawkę do szkła (udźwig do 500kg) z możliwością przełożenia okien nad budynkiem

transport chapu i czarnoziemiu do 2m<sup>3</sup> jednorazowo wywrotka

**gsm 0484 76 40 80 - Arek**

Z tym kuponem  
**10%**  
rabatu

# Implant dentystyczny

Dlatego ważne jest, aby wykonać ekstrakcję zęba w najlepszych możliwych warunkach (czasami trzeba dokonać przeszczepu kości).

W niektórych przypadkach, gdy objętość kości jest niewystarczająca, istniejące techniki rekonstrukcji pozwalają ją przywrócić.

## Jak umieszcza się implant?

Umieszczenie implantu odbywa się zwykle w trzech etapach:

Lekarz wykonuje znieczulenie miejscowe, jak w przypadku konwencjonalnego leczenia stomatologicznego. Umieszczenie implantu jest całkowicie bezbolesne. Po umieszczeniu implantu zabezpiecza się strefę, aby umożliwić wygojenie się kości. Ta faza oczekiwania ma na celu umożliwienie wygojenia się kości wokół implantu: jest to osteointegracja.

Po różnym czasie, w zależności od przypadku, od 2 do 4 miesięcy, lekarz wykonuje wyciski w celu wykonania korony implantu lub protezy.

Zbyt szybkie wszczepienie implantu stwarza ryzyko niestabilności implantu i w konsekwencji jego wypadnięcia.

## Jaka jest cena implantu?

Średnia cena w Belgii waha się od 800 do 1000 euro. Zależy to od wielu czynników: ceny

czynności protetycznej (koszt protezy, trudność realizacji, materiały...), cała platforma techniczna używana przez dentystę, koszty i opłaty związane z praktyką. Marka implantu będzie również mocno obciążona ceną i gwarancją. Dlatego należy się dowiedzieć, jaki rodzaj implantu jest używany, a także jaki jest okres gwarancji na implant (który można zagwarantować „na całe życie”).

Niemniej jednak ważne jest, aby poprosić o kompletną wycenę od początku do końca zabiegu, ponieważ pierwotna cena może nie obejmować ceny konsultacji i prześwietlenia kontrolnego.

## Czy implant jest refundowany?

Ubezpieczenie społeczne nie zwraca tej operacji z pewnymi wyjątkami (na przykład: pacjenci powyżej 70 roku życia).

Jednak niektóre towarzystwa ubezpieczeniowe spłacają leczenie całkowicie lub częściowo. Istnieje wiele ubezpieczeń pozwalających na pokrycie dodatkowych wydatków dentystycznych. Należy dowiedzieć się w swoim ubezpieczeniu czy pokrywa tego typu zabiegi.



Kamil Waśkiewicz

## Cabinet Merode

Dr. Kamil Waśkiewicz

**Stomatolog**

**chirurg szczękowo-twarzowy**

42 Rue de la Gare, 1040 Etterbeek

dr.waskiewicz.kamil@outlook.com

**tel. 0470.472.975**



# Aktywnie i kreatywnie w

**Z**anim dzieci zaczną mówić, śpiewają. Zanim zaczną pisać, malują. Jak tylko staną, tańczą. Sztuka jest podstawową formą ludzkiej ekspresji. (Phyllica Rashad).

I chyba nic nie jest w stanie tego zmienić. Taka jest nasza ludzka natura, tak przebiega rozwój i wzrastanie. Wydawać by się mogło bardzo oczywiste a jednak często bagatelizowane. Zapominamy również w codziennym biegu i w natłoku spraw i obowiązków, że „pracą dziecka jest zabawa” (Carolyn Hooper). Zabawa definiowana jest w nauce na wiele sposobów, ale cechą wspólną tych definicji jest określenie działalności zabawowej jako działań swobodnych, wewnętrznie motywowanych i bezinteresownych. Zabawa jest niezwykle ważna z punktu widzenia rozwoju dziecka. Dziecko bawi się po to, by stać się dojrzałym. Bez tego



nie uda nam się wychować człowieka samodzielnego gotowego do podejmowania życiowych wyzwań. Zabawa jest źródłem kontaktów społecznych, doświadczeń i przyjemności, niezbędnych dla prawidłowego ukształtowania charakteru młodego człowieka. Warto zatem zadbać o to czym i w jaki sposób bawi się nasze dziecko. Nie jest to łatwe zadanie zwłaszcza teraz, w czasie kiedy niektóre aktywności są nam po prostu zabronione. W czasie, kiedy nasze naturalne funkcjonowanie jest zaburzone a nasze pociechy wbrew wszelkim prawom rozwoju były zamknięte i ograniczone w czterech ścianach domu. Niestety nasze „jutro” stoi

dziś pod znakiem zapytania. Ale póki możemy korzystać z tego, że wciąż nam wiele można. Nie wiadomo czy znowu nie zostanie nam to ponownie odebrane...

Zachęcamy i zapraszamy rodziców wraz z dziećmi



do udziału w zajęciach organizowanych przez stowarzyszenie Centrum Kultury i Edukacji Polskiej PLUS.

## KAMERALNE GRUPY ROZWOJOWO – EDUKACYJNE DLA DZIECI

- Smyko-Multisensoryka \* (10 – 14/15 miesięcy) środa i niedziela 9.45 – 10.30 czyli zajęcia wspierające rozwój niemowląt i małych dzieci w oparciu o metodę integracji sensorycznej
- GRUPA ZABAWOWA – TWÓRCZA PRZESTRZEŃ MALUCHA (18 miesięcy-2,5 roku oraz 2,5 – 4 lata ) piątek 10.00 – 11.00 i sobota 10.00-11.00, to spotkania dla małych dzieci i ich rodziców (opiekunów) podczas których czytamy, gramy, brykamy a przede wszystkim bawimy się twórczo.
- KREATYWNA BAWIALNIA sobota 11.30 – 14.30 ( 3 – 6 lat). Plac zabaw inny niż wszystkie. Czyli projekt wychowawczo - dydaktyczny realizowany poprzez zajęcia multisensoryczne, parateatralne, taneczne oparty w głównej mierze na zabawie.



# w niepewnych czasach



- **FABRYKA ZABAWY** sobota 15.00 – 18.00 (2,5 – 8 lat ) to oferta specjalna dla rodziców, którzy z różnych powodów potrzebują mieć „wolne” popołudnie podczas weekendu. Jednym słowem opieka nad dziećmi połączona z kreatywną zabawą i twórczością manualną.

## NOWOŚĆ!! MAMY CZAS

czyli projekt skierowany do mam, gdzie proponowane będą różnego rodzaju zajęcia warsztatowe, spotkania integracyjne, warsztaty samorozwoju (aktualności na fan page na FB: <https://www.facebook.com/pluscentrum>)



## 27/09 niedziela 10.30 – 12.00 Joga dla mam z dziećmi

Zapraszamy świeżo- upieczone mamy z dziećmi które potrzebują zregenerować ciało i ducha a jednocześnie nie chcą/ nie mogą rozstawać się ze swoim maluszkiem

Zajęcia mają na celu:

- pracę z oddechem i relaksem
- regenerację kobiety po porodzie, dojście do formy fizycznej
- wzmacnianie więzi dziecka z matką poprzez ćwiczenia
- nawiązanie przez młode matki kontaktów ze sobą i wymiana doświadczeń dotyczących dzieci

## STREFA DOBREGO CZASU

Projekt skierowany do rodzin z małymi dziećmi, gdzie proponowane będą różnego rodzaju aktywności i spotkania integracyjne, mające na celu wspieranie i kultywowanie aktywnego i twórczego sposobu spędzania



czasu z dziećmi (aktualności na fan page na FB: <https://www.facebook.com/pluscentrum>)

**27/09 niedziela 12.30 -14.00 Trening uważności dla dzieci (z towarzystwem rodziców)** To zajęcia wpływające korzystnie na rozwój psychiczny dziecka, w szczególności rozwój emocjonalny i społeczny.

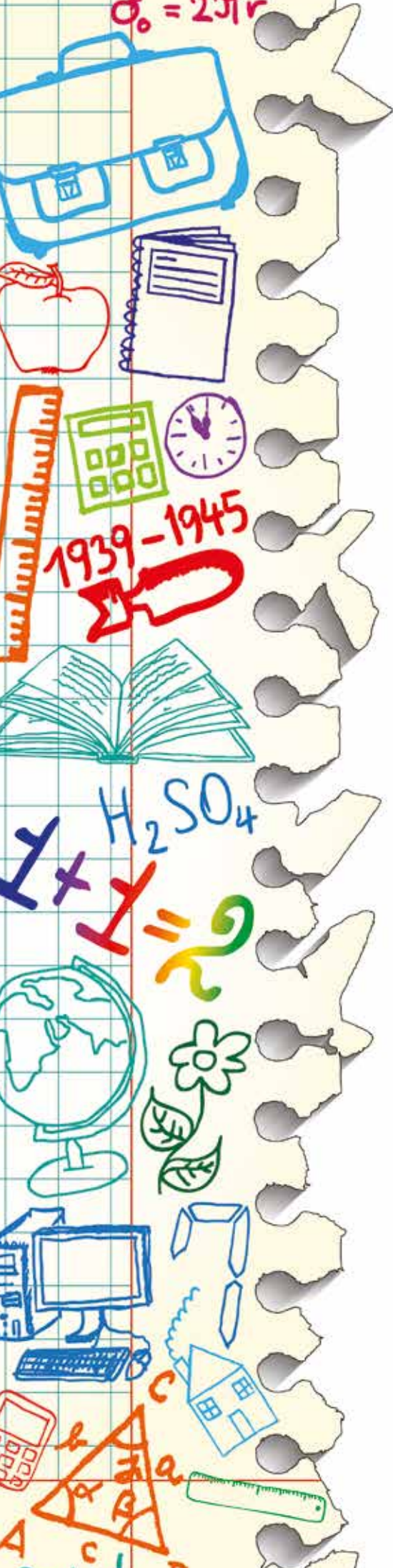
**UWAŻNOŚĆ**- doświadczanie chwili, to kierowanie uwagi na to, co w danym momencie przeżywamy (myśli, emocje, odczucia płynące z naszego ciała) i co dzieje się wokół nas. Takie koncentrowanie uwagi może być rozwijane poprzez medytację, wizualizację,

Centre De Culture Polonaise  
Et De l'Education **+plus**

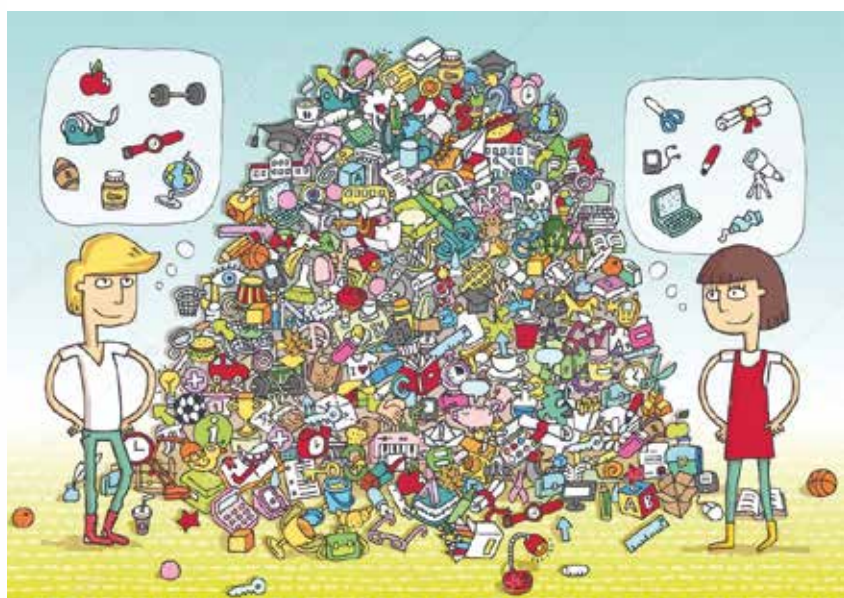
pracę twórczą z ciałem.

Adres : Rue Leopold I 174, 1020 Laeken

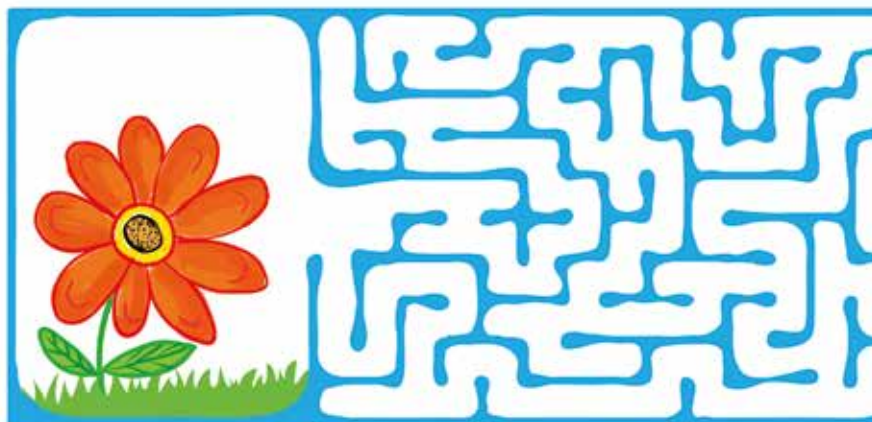
Wszelkie dodatkowe informacje



Odnajdź w stercie przedmiotów te, o których myślał Ewa i



Pomóż pszczołce odnaleźć drogę do kwiatka



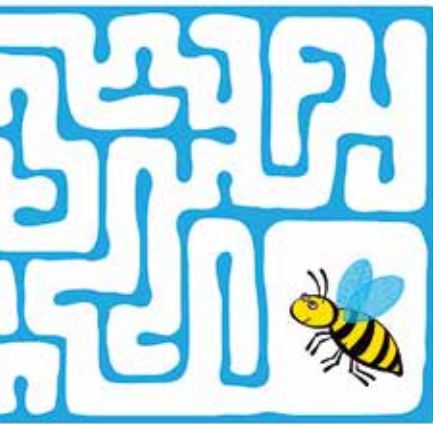
Pomóż piosenkarce znaleźć gitarzystę



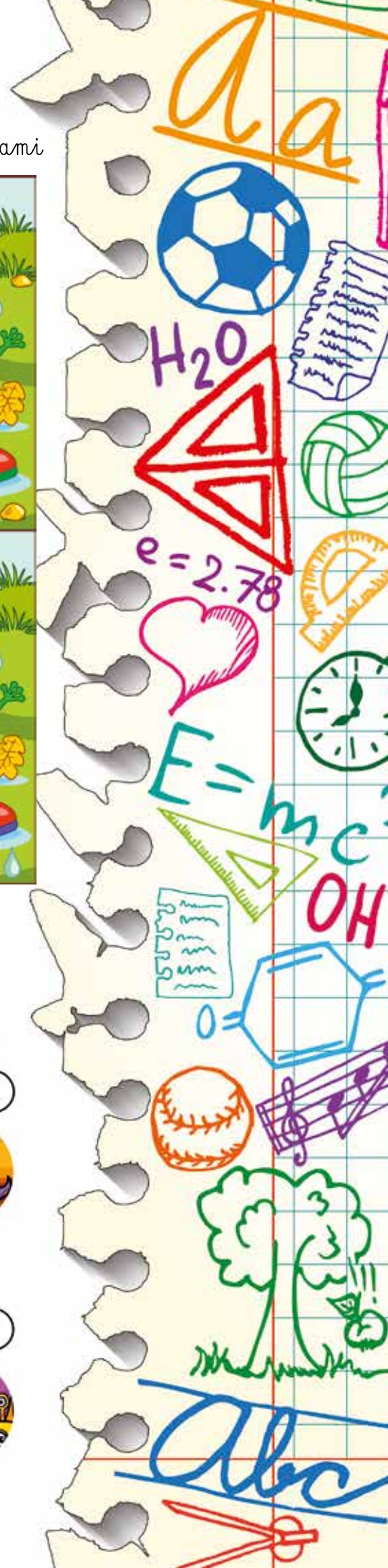
Adam



Znajdź 10 różnic między obrazkami



Dopasuj fragmenty w odpowiednie miejsca na obrazku



# Sensacyjna frytka

**W**Pacanowie kozy kują, więc koziołek mądra głowa błaka się po całym świecie, aby dojść do Pacanowa. Właśnie nową zaczął podróż by ją skończyć w Pacanowie a co przeżył i co widział, felietonik wszystko wam opowie».

Pewnej pięknej soboty, po trzecim dniu nie-spożywania posiłków, picia kranówki z kamieniem, chlorem i innymi substancjami, niekoniecznie minerałami, osłabiony, zadzwoniłem do kolegi Flamanda.

Był trochę starszy ode mnie, po szkole filmowej. Pracował przy filmach, jeśli znalazł takową pracę albo kiedy się ktoś z nim skontaktował. Akurat miałem szczęście, złapał zatrudnienie przy długometrażowym filmie. Zapytałem, czy nie mógłby mi pożyczyć trochę pieniędzy, że nie mam nawet na frytki (że jestem głodny).

Zaproponował, że kupi ode mnie obraz. Akurat miał finansowa nadwyżkę, i że przyjedzie za dwie godziny. Wcześniej bywał w mojej pracowni i jeden obraz mu się bardzo spodobał.

Z zasady nie pożyczam pieniędzy, gdyż później, przy nieustannej amplitudzie «w portfelu» trudno przecież odpowiedzieć kiedy mogę je oddać. Jak wiadomo, najczęściej wszelkie koleżeńskie kontakty bardzo często źle się kończą z tego typu powodów. Pojawiają się zgrzyty w relacjach, a ja je omijałem i omijam jak tylko mogę. Dlatego ucieszyłem się bardzo z jego propozycji.

Przyjechał w umówionym czasie. Zapłacił za obraz, niedużo. Miałem na jedzenie... przynajmniej na jakiś czas i mogłem się w spokoju skupić na tworzeniu. A i on też był szczęśliwy.

Opowiedział mi pewną osobistą historię i z jej powodu ten obraz chciał mieć u siebie na ścianie. Usiłował mi już to dawno zaproponować ale się wstydził z tego względu, że nie jest bogaty i na ceny rynkowe go nie stać. Zapakował obraz do samochodu. Podziękowaliśmy sobie nawzajem i odjechał.

Wrzuciłem na siebie moją ulubioną, wyjściową, tyrolską, myśliwską marynarkę, przyozdobioną dwoma zielonymi liśćmi dębu, i wyszedłem na polowanie. Był już wieczór. Niesamowicie zgłodniały udałem się do najbliższego snacka po duży kornet frytek z majonezem.

Wracałem już do domu, niecierpliwy zjadając po drodze duże, ręcznie wyciosane z bintje, usmażone frytki tapiane w majonezie. I kiedy szczęśliwy zapełniałem swój pusty brzuch belgijską tradycją, usłyszałem za plecami dziwne wołanie:

- Eee...! Eee...!

Nie zareagowałem. Nie wiedziałem co to znaczy. W pewnym momencie jakaś ręką chwyciła mnie za ramię i odwróciła przodem do trzech



idących za mną starszych chuliganów z powiększonymi żrenicami. Największy z nich wybełkotał:

- Dwaj forse!

A ja mu na to:

- Nie mam!

On:

- W takim razie chcę twoje frytki!

Odpowiedziałem grzecznie, że frytek mu nie dam, bo jestem głodny, ale mogę się z nim podzielić.

Wyjąłem z kornetu największą, tłusta frytkę z widocznymi kryształkami soli, umoczyłem ją w majonezie i wsadziłem mu w buzię. To był dla nieznajomego mój diamentowy prezent. Stali nieruchomo. Święta trójca bez wyrazu patrzyła

na mnie jak zastygła w cemencie. A ja, odwróciłem się na pięcie z myślą: tylko szybko, szybko do domu.

Kątem oka zauważyłem, że tych trzech roślących łobuzów idzie cały czas za mną i są coraz bliżej. Byłem już przy drzwiach do swojego domu. Oto pojawiło się w mojej głowie Szekspirowskie pytanie: przejść dalej, czy otworzyć je schowanym w kieszeni kluczem? Zrobiłem dwa kroki dalej. I na całe szczęście. Znowu jedna, obca, brudna łapa mnie odwróciła, a druga z impetem znalazła się w wewnętrżnej kieszeni mojej ulubionej wyściowej marynarki, i ją rozerwała. W tym samym momencie zobaczyłem, jak moje wszystkie frytki z majonezem, w zwolnionym tempie, lądują na zaśmieconym chodniku. Plask! Byłem tak wzburzony, że nie mogłem się pochamować, dałem jednemu z pięści w ryja. I tu konsternacja, albo i nie, może tylko to było częścią ulicznej gry? Ten, przez którego wyleciały mi z ręki frytki, lekko się zataczając zdziwiony zapytał:

- Ale dlaczego?

A ja jak głupi zacząłem za dużo myśleć, i wskazałem na frytki z chodnika, na moją rozerwaną marynarkę. Ten brak uwagi wykorzystał drugi, i trzeci. Poszły w ruch ich nogi. Jeszcze bardziej zły miałem ochotę ich pozabijać. Rozejrzałem się dookoła w poszukiwaniu obronnego narzędzia. Nic z tego.

Na rogu mojej ulicy były dwa nocne bary z miniautowymi tarasami. Zwykle w ładna pogodę bywało tam dużo ludzi. I tak było tym razem. Przypatrywali się z dala sensacyjnemu zdarzeniu.

Nie mając wyboru, w sekundę zdecydowałem, że trzeba się ratować - uciekać. I tak zrobiłem. Biegąc w kierunku tych knajp po sąsiedzku, zauważyłem jednego mężczyznę. Wyszedł mi naprzeciw.

Był dużo starszy, mocno zbudowany, tęgi. Dobiegłem do niego. Zapytał co się stało. Wydusiłem ledwo parę słów, zadyszany:

- Napadli mnie, frytki z majonezem... przepadły!

Miał na sobie marynarkę z frędzlami, kowbojski kapelusz, buty kowbojki, a nieopodal stał chyba jego Harley Davidson, ale to spostrzegłem później, już spokojniejszy. Stał tak w dużym rozkroku trzymając duży kufel piwa w ręce. I powiedział donośnym głosem, a ulica była bardzo akustyczną:

- Co!? Frytki Ci zabrali!? Ja ich zaraz za to świnstwo uśmiercę!

Wyjął z za pasa duży rewolwer jak z filmu Dirty Harry, i zaczął do nich celować. Nie, nie oddał strzału ale wyglądało na to, że był na to gotowy. Bandy ci schowali się za samochodem i robiąc uniki szybko zniknęli.

Byłem wściekły, głodny, zadyszany, zdenerwowany, zestresowany, aż się cały trzęsłem. Kowboj dopiero co poznany, widząc mnie w takim stanie zapytał mnie:

- Skąd jesteś?

- Ja? Z Polski przyjechałem - odpowiedziałem.

- Chodź ze mną - powiedział. Weszliśmy razem do baru, zamówił dla mnie polską podwójną wódkę. Tam ona była, w nocnym barze Java.

- Odetchnij, tu między nami nic ci już nie grozi.

*Prezydent frytek*





# Horoskop

## Wróżka Henry

✧ numerologia ✧ horoskop partnerski  
✧ tarot ✧ runy ✧ talizmany runiczne

**WRÓŻBY RÓWNIEŻ ONLINE** (skype, messenger)

**tel. 0496 41 22 40, [henryka.lorenc@wp.pl](mailto:henryka.lorenc@wp.pl)**

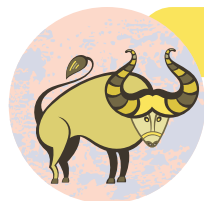
Możliwość dojazdu do klienta również poza Brukselę!



**BARAN 22.03.-20.04.**



Kontroluj wydatki. Może Cię kusić, by wydać znacznie więcej, niż możesz sobie na to pozwolić. Nie działaj pochopnie.



**BYK 21.04.-21.05.**



Uważaj, co mówisz. Może bowiem okazać się, że brak samokontroli spowoduje cierpieniem drugiej osoby.



**BLIŹNIĘTA 22.05.-21.06.**



Wstawaj wcześniej rano i nie marnuj czasu na błahostki. Warto zrobić coś przyjemnego w towarzystwie ukochanej osoby.



**RAK 22.06.-22.07.**



Pamiętaj, by Twoje motywy były czyste i szczerze. Nie kieruj się tylko intuicją przy podejmowaniu decyzji. Informacje są również ważne.



**LEW 23.07.-23.08.**



Dbanie o siebie jest dobre, ale zbytne skupienie na sobie grozi narcyzmem. Umów się na randkę, to dobry czas.



**PANNA 24.08.-23.09.**

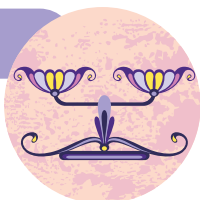


Pamiętaj: oszczędność jest lepsza niż rozrzutność. Jeśli praca Cię stresuje, zrób sobie przerwę. Świat się nie zawali.



**WAGA 24.09.-23.10.**

Wrzesień będzie okresem sukcesów. Pojawi się nawet jakiś poważny romans. Będziesz gotowy na każde wyzwanie.



**SKORPION 24.10.-22.11.**

Wszelkie pomysły odłóż na później. Teraz nie jest dobry czas na ich realizację. Nie próbuj kontrolować wszystkiego - tego się nie da osiągnąć.



**STRZELEC 23.11.-20.12.**

Większość miesiąca upłynie pod znakiem aktywności rodzinnych. Trzeba tylko pamiętać o kontrolowaniu wydatków.



**KOZIOROŻEC 22.12.-20.01.**

Pragniesz większej władzy i prestiżu? Świetnie! Dąż do nich bez skrupułów. Stwórz listę projektów, aby zrealizować swoje marzenia.



**WODNIK 21.01.-19.02.**

Nie daj się powstrzymać starym lękom. Skonfrontuj się z nimi, a zobaczysz, że jedyną rzeczą, której musisz się bać, jest sam strach.



**RYBY 20.02.-20.03.**

Potrzebujesz większej swobody. Nie pozwól się zniewolić, nawet najbliższemu. Nie bój się bycia pewnym siebie, to się opłaci.



WRÓŻKA HENRY

# *Mój tydzień*

PONIEDZIAŁEK

|  |
|--|
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |

WTOREK

|  |
|--|
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |

ŚRODA

|  |
|--|
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |

CZWARTEK

|  |
|--|
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |

PIĄTEK

|  |
|--|
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |

SOBOTA

|  |
|--|
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |



Uśmiechu, zapału i kreatywności,  
w szkole i w domu, wszystkim  
milusińskim, życzy firma

**Batist**

lepsz  
firma

#przyjdź  
#zobacz  
#zostań

Av. Adolphe Lacomblé 69/71, 1030 Schaerbeek  
tel. 02 243 05 33, [www.batist.be](http://www.batist.be), [info@batist.be](mailto:info@batist.be)

Rue Léopold Courouble 51  
1030 Schaerbeek  
tel. 02 880 99 41  
gsm 0485 87 64 88  
[schaerbeek@batist.be](mailto:schaerbeek@batist.be)

Grotesteenweg 83  
2600 Berchem  
tel. 03 281 66 86  
gsm 0485 87 64 18  
[batist1@batist.be](mailto:batist1@batist.be)

Quellinstraat 43  
2018 Antwerpen  
tel. 03 555 98 75  
gsm 0485 87 64 21  
[batist3@batist.be](mailto:batist3@batist.be)

Rue du Peuple(T) 50  
7333 Saint-Ghislain  
tel. 065 70 00 33  
gsm 0494 16 82 83  
[tertre@batist.be](mailto:tertre@batist.be)

Av. Jean Volders 16  
1060 Saint-Gilles  
tel. 02 880 99 45  
gsm 0485 87 64 16  
[saint-gilles@batist.be](mailto:saint-gilles@batist.be)

